

المنشورات الموسيقية
لكنيسته الروم الملكيين الكاثوليك

خدمة أحد الرسول توما



اللجنة الليتورجية البطريركية

خدمة

أحد الرسول توما

لُطَبَع

+ يوسف العباسي

بطريك أنطاكيا وسائر المشرق

المنشورات الموسيقية
لكنيسته الروم الملكيين الكاثوليك

خدمة
أحد الرسول توما



اللجنة الليتورجية البطريركية

٢٠٢٠

نقلاً عن كتاب الصلوات الطقسيّة
لكنيسته الروم الملكيين الكاثوليك
- المجلد الثالث -

اللجنة الليتورجية البطريركيّة

١٩٩٧

عُني بتنسيق وتنقيح وطبع هذا الكتاب الأب مكاروريوس هيديموس الراهب المخلّصيّ.

مصطلحات:

تسهيلاً لمهمة المرثمين، وخصوصاً «المُتألّين» أي الذين يمسكون بالإيصن، تمّ وضع العلامات الخاصّة بالإيصن وهي أوّل حرف من اسم النعمة موضوعاً بين قوسين، وإليك رموزها ومعانيها:

(Π) پا، (Β) فو، (Γ) غا، (Δ) ذي، (Κ) كه، (Ζ) زو، (Ν) ني،

(Μ) (Μαζι) = معاً) وتعني أيضاً (Μέλος = نغم) أي النغمات نفسها.



الربوة في ٢٠١٩/٠٢/٠٦

رقم المرجع ٢٠١٩/٢٠

مقدمة للكتب الموسيقية

نحن يوسف، بطريك كنيسة الروم الملكيين الكاثوليك ورئيس اللجنة الليتورجية البطريركية، نأذن لولدنا الأب مكاريوس هيدموس المخلصي بمتابعة إصدار الكتب الطقسية الموسيقية المتبقية وهي: عيد الصعود، عيد الصليب، الختان، سبت لعازر وأحد توما، الخاصة بإصدارات اللجنة، التي تكمل السلسلة التي بدأت سنة ٢٠٠٥ بتكليف من اللجنة الليتورجية البطريركية السابقة. إذ نقدّر ونشكر الأب مكاريوس على عمله وتفانيه في إنجاز هذه المجموعة، نرجو من الربّ المخلص أن تؤدّي هذه المنشورات الغاية من طباعتها وتسهم في عبادة البارئ تعالى عبادةً حسنةً ولائقة.

+ يوسف
+ جيهان الصبيح
بطريك أنطاكية وسائر المشرق
للروم الملكيين الكاثوليك

مقدّمة

غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث

لقد تبارى آباؤنا بالاهتمام بالترنيم الطقسيّ على أصول البصلتيكا باللغة اليونانيّة وفي الترجمة العربيّة. وكان الترنيم غالباً في جوقتين: جوق بالعربيّة وآخر باليونانيّة.

تفوّق الرهبان وكثيرون من الإكليروس الأبرشيّ وحتّى من العلمانيّين في التلحين، وجهدوا في نقل اللحن والنغم والنمط اليونانيّ بالتوفيق مع النصّ العربيّ. وحاولوا إيقاع النصّ العربيّ على اللحن اليونانيّ. ولم يكن الأمر سهلاً: أن يبقوا أمناء للنصّ واللحن باليونانيّة وأمناء للترجمة العربيّة السليمة.

لهذا السبب كان نجاحهم متفاوتاً، خصوصاً في مجال تلحين البروصوميات أو الألحان المتشابهة النغم. ومن جهة أخرى أتت ألحانهم متشابهة جداً، وإن اختلفت اختلافاً بسيطاً.

ولذا فإننا نعتبر هذا النتاج الإنشاديّ تراثاً ملكياً موسيقياً مشتركاً متشابهاً جداً، مع الأصل اليونانيّ، ومتشابهاً جداً أيضاً عند الملحنين من كنيستنا.

على هذا الأساس، وبعد صدور النصّ الطقسيّ المعتمد سينودسياً ومرسوم بطريركيّ، في الصلوات اليوميّة وليتجياً القدّاس الإلهيّ، رأينا من المناسب أن نضع هذه الأناشيد المختلفة للأعياد الثابتة والمتنقلة في كتب المشاهرة والصوم والفصح والمعزّيّ وسائر الرتب الأخرى. وأطلقنا اسماً مشتركاً لهذه المجموعة «ترانيم كنيسة الروم الملكيّين الكاثوليك» بإشراف اللجنة الليتurgiّة البطريركيّة. ولم نعطها أيّ لون آخر، ولم ننسبها لا إلى

رهبانيّة ولا إلى أيّ مرثم معيّن. وأملنا وغايتنا أن تسهم هذه المبادرة وهذه المنشورات في توحيد ما أمكن من الألحان بحيث تعمُّ أبرشيّاتنا ورعيّانا ورهبانيّاتنا ومدارسنا وأخويّاتنا ومؤسّساتنا ومعاهدنا المباركة. وهكذا نحقق شعاراً نحب أن نردّده: «أنتم كنيسة قويّة و متماسكة». ونؤكّد في قانون الإيمان أنّنا كنيسة واحدة. ولا شك أنّ الصلاة والإنشاد والاحتفال بالصلوات والليترجيا الإلهيّة هي المواقع التي تظهر فيها قوّة كنيستنا وتماسكها ووحدتها.

نشكر الأب مكاروريوس هيدموس المحترم الذي بذل جهوداً في ضبط وطباعة هذه المجموعات والكراريس من أناشيد كنيستنا المباركة. آخذاً بعين الاعتبار «الحسّ الملكيّ» و«التقليد الملكيّ»، كما عهدناه في كنيستنا عند عموم المرثمين.

إنّنا نعتزّ بفضّل جميع المرثمين الذين صنعوا هذا التقليد والنمط الملكيّ وساهموا بعلمهم وفنّهم ومهارتهم الموسيقيّة في رفع النفوس إلى الله وبثّ روح التقوى في القلوب وإذكاء المحبّة لطقوسنا الجميلة، وإبراز جمالها أمام الآخرين شرقاً وغرباً.

ونحرّض الجميع على نشر هذه الكراريس وتعلّم هذه الألحان وتلقينها للحوقات. مع العلم أنّ الكاسيتات متوفّرة ممّا يسهّل تعلّمها. ونتمنّى لهذه الكراريس الرواج الذي تستحقّه. ومع صاحب المزامير نردّد: «أشيد للربّ في حياتي. أرثم لإلهي على الدوام. فليلدنّ له نشيدي وأنا أفرح بالربّ» (المزمور ١٠٣).

صدر عن المقرّ البطريكيّ الصيفيّ في عين تراز في الثامن من شهر أيلول - عيد ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفاتكة القداسة - سنة ألفين وخمسة.

^(M)
 يَسُوْعُ اِلهُنَا اَلْقَادِرُ عَ
 لِي كُلِّ شَيْءٍ وَ لَمَّا وَ قَفْتِ فِي وَسْطِ
 هَمِّ مَنَحْتَهُمْ سَلَامًا وَ مَلَأْتَهُمْ
 مِّنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَ اَمَرْتَهُمْ
 اَنْ يَنْتَظِرُوا وَ اَلَّا يَهْرَبُوا
 اَوْ رَشَلِيمَ حَتَّى يُلْبَسُوا قُوَّةَ مِ
 نَ الْعَلَاءِ لَدَّ لِكَ نَهْتِفُ اِ
 لَيْكَ يَا نُورَنَا وَ قِيَامَتَنَا وَ سَلَا
 مَنَا الْمَجْدُ لَكَ

ه ^(N)
 مِّنْ اَجْلِ اسْمِكَ اَنْتَظِرُ نُبُكَ يَا رَبِّ

(N) (M) (N) (M)
 اِنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتَكَ اِنْتَظَرْتُ
 نَفْسِي الرَّبِّ

(M) (N)
 بَعْدَ قِيَا مَتِكَ بِشَمَا نِيَةَ ا
 يَّامٍ ظَهَرَتْ يَا رَبُّ لِتَلَا

(N) (M)
 مِيْدِكَ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانُوا مُدْ

تَعْمِيْنَ فِيهِ وَقُلْتُ لَهُمْ اَلْسَلَا

(M) (N)
 مُ لَكُمْ وَ اَرَيْتَ التُّدْ

مِيْدَ الْمُرْتَابَ يَدَيْكَ وَ جُنْبَكَ

الطَّا هِرْ فَلَمَّا آ مَنَ هَتَفَ ا لِيْكَ

رَبِّي وَ ا لِيْهِ الْمَجْدُ

هَا الصَّالِحِ لَمْ تَحْرَمْهُ مِنْ
 هُ فَأَرَيْتَهُ جَنبَكَ الطَّاهِرُ وَكَ
 لَوْ مَ يَدَيْكَ وَرِ جُنَيْكَ فَلَمَّا
 فَتَشَّ وَ عَايِنَ إِعْتَرَفَ أَتُّكَ
 إِلَهُ كَا مِلْ وَ إِنْسَانٌ كَا مِلْ وَ هَد
 تَفَ رَبِّي وَإِلَهِي الْمَجْدُ
 لَكَ

٣ خ لَأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ وَ عِنْدَ
 لَدُهُ فِدَاءً كَثِيرًا وَهُوَ يَفْتَدِي إِسْرًا
 ثَائِلٍ مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ

(M) (N)
 إِنْ التَّلَا مِيدَ لَمَّا كَا نُوا غَارِ قِي
 (M) (N)
 نَ فِي الشَّكِّ وَ فَا هُمْ الْمُخَدَّ
 لَّصُ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي مِنْ حَيْثُ كَا نُوا مُجْتَمَعَةً
 مِمَّنْ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ وَ هَتَفَ
 بِتَوَمَا هَلُمَّ أَ يُهَا الرَّسُولُ فَتَّ
 شِ الْكَفَّيْنِ الْمُثْقَوِ بَتَيْنِ بِالْمَسَا مِيرُ
 (N) (N)
 فَمَا أَجْمَلَ ارْتِيَا بَ ثُو مَا
 (N) (N)
 إِذْ حَمَلَ قُلُوبَ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى
 الْمَعْرِفَةِ وَ صَرَخَ بِخَوْ
 فِي رَ بِّي وَ إِلَهِي الْمَا

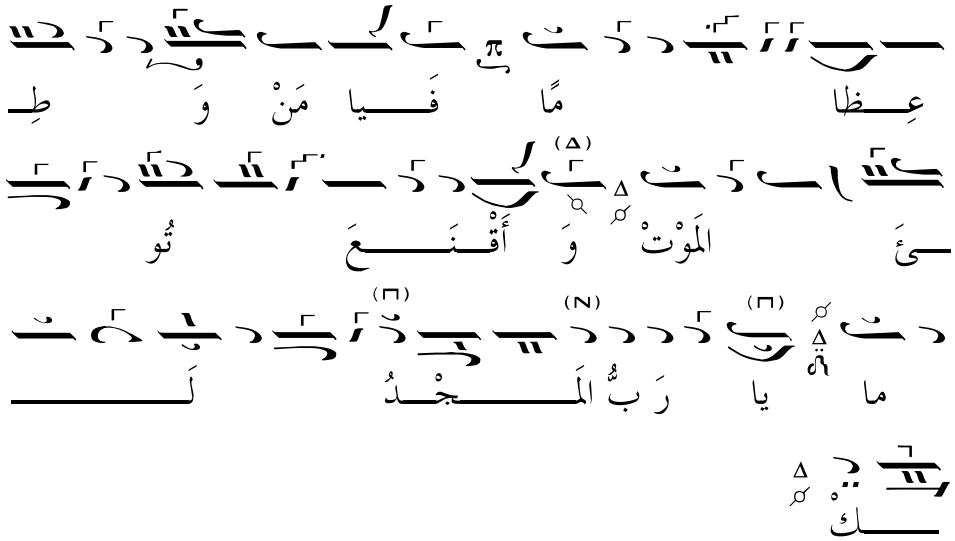
جُدُّ
 دَايِدِي
 دِي
 لَكَ

باللحن الثاني

سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ
 حُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

يَا رَبُّ بَعْدَ قِيَامَتِكَ وَقَفْتَ بَتَد
 لا مِيذِكُ مُسَلِّمًا عَد
 لِيَنَّهُمْ إِذْ كَانُوا مُجْتَمِعِينَ وَالْأَب
 وَابُّ مَغْلَقَةٌ وَأَمَّا تُو مَا فَلَمَّا
 آمَنَ عِنْدَ مُعَايَنَةِ يَدَيْكَ وَ
 جَنَّبَكَ اغْتَرَفَ أُنْكَ رَبُّ

(N) أ يُهَـا المَسيحُ أ تَيتَ إ لى التَّلاميذُ
 (Δ) وَالْأَبَوا بٌ مُعَلِّقَةً وَ يَتَدُ
 (M) ييرُ إلهيَّ لَمْ يَكُنْ تو ما مَعَهُمْ لِ
 (Δ) أ تَهُ قَالُ لا أَوْ مِنْ حَتَّى أُنْ
 (N) ظُرَ السَّيِّدُ أَنْظَرَ الجَنبُ مِنْ حَيْثُ خَدُ
 رَاجَ الدَّمُ وَالْمَاءُ وَالْمَعْمُودُ
 (Δ) يَتَهُ أَنْظَرَ الجُرْحُ أ لَّذِي يَدُ
 هِ شُفِي إِلَيَّ نَسَانُ مِنْ الجُرُ
 (K) حَ العَظِيمُ أَنْظَرَ كَيْفَ أُنْ
 (Δ) هُ لَمْ يَكُنْ شَيْهَ رُوحِ بَلْ جَسَدًا وَ



ثمَّ الدخول و"أيها النور البهي". آيات المساء اليوميّة: "الربُّ قد ملك..."

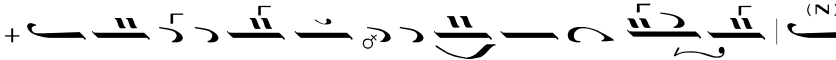
في الطواف قطع مستقلة النغم. باللحن الرابع


يا ربّ. فيما الأبواب مُغلقة. أتيت بضياءٍ لاهوتك الباهر. ووقفت في وسط تلاميذك وكشفت جنبك. وأوضحت ندوب اليدين والرجلين. وأبطلت اضطراب الحزن. وأعلنت صريحاً: إني. كما تُشاهدون في يا أحبائي. قد اتخذت جسداً لا شبهة روح. وأما التلميذ المرتاب. فسَمَحَتْ لَهُ أَنْ يُفْتَشَّ مُرتعداً وقلت له: تعال وافحص كل شيءٍ ولا تُطِلْ ارتيابك. فلما لمس باليد جوهرَكَ المُثنى. هتفَ بخوفٍ مُصدّقاً. وإلى الإيمانِ مجذوباً: ربِّي وإلهي المجدُ لك


باللحن الثامن


يقولُ المسيح: لامِسُ يا توما الجنبَ باليد. وهلمَّ فتش آثارَ المسامير. إفحص بايمان. وكن مؤمناً بي لا مُرتاباً. فلما لمس توما السيّد بالإصبع. هتفَ بأعلى صوتِهِ: أيُّها المُتحنُّنُ ربِّي وإلهي المجدُ لك

باللحن الثامن ٧

(٢) 
 أَلْمَجْدُ لِلَّآ بِ وَالسَّابِنِ
 وَالرُّوْحِ الْقُدُسِ ٧

(٢) 
 أَلَا نَ وَ كُـلُّ أَوَا نِ وَ إ
 لِي دَهْرٍ الدَّآ هِرِينُ آ مِينِ ٧

(٢) 
 إِ نَّ التَّلَامِيذَ لَمَّا كَانُوا مُجْتَمِعِينَ
 عِينَ وَالْأَبَوَا بٌ مُعَلِّقَةً ٧ وَ فِي الْمَخَ
 لَصِّ إِ لِي حَيْثُ كَانُوا مُلْتَمِعِينَ ٧

إِ مِينِ ٧ فَ قَامَ فِي وَسْطِهِمْ
 (٣) 
 وَ قَالِ لِتُؤْمِنُوا مَا تَعَالَى

مَرَّتْ دَرَدٌ كَدَبًا كَادِدًا
 فَتَشَّ وَ انْظُرْ مَوْضِعَ الْمَسَا
 مِيرٌ أُمْدُ يَدٌ كَ وَالْمُسُ
 جَانِي وَ لَا تَكُنْ غَيْرَ
 مُؤْمِنٍ بَلْ بَشِّرْ بِإِيْمَا
 نٍ بِقِيَا مَتِي مِنْ يِّنِ
 الْأَمْوَاتِ

على آيات آخر الغروب. قطع مستقلة النغم. باللحن الرابع

يا له عجباً غريباً: كيف صار عَدَمُ الإِيْمَانِ تَثْبِيْتًا للإِيْمَانِ. لَأَنَّ توما قال:
 إِنَّ لَمْ أَبْصِرْ فَلَنْ أُصَدِّقَ. فَلَمَّا فَتَشَّ الْجَنْبِ. نَطَقَ بِلَاهُوتِ ابْنِ اللَّهِ الْمُتَجَسِّدِ.
 وَعَرَفَ أَنَّهُ تَأَلَّمَ بِالْجَسَدِ. وَنَادَى بِالْإِلَهِ النَّاهِضِ. وَصَرَخَ بِصَوْتِ جَهِيْر: رَبِّي
 وَإِلَهِي الْمَجْدُ لَكَ

آية: إمدحي يا أورشليمُ الربِّ. سبّحي إلهك يا صهيون (مز ١٤٧)

يا له عجباً غريباً: كيف أَنَّ الْعُشْبَ لَا مَسَّ النَّارِ وَسَلِيمٍ. لَأَنَّ توما ألقى
 اليَدَ فِي الْجَنْبِ النَّارِيِّ. جَنْبِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْإِلَهِ. وَلَمْ تَحْتَرِقْ بِمُلَامَسَتِهِ. لَأَنَّ

الشكَّ تحوَّل إلى إيمانٍ حارٍّ. فهتَفَ مِنْ عُمُقِ القلبِ: أنتَ سيِّدي وإلهي.
الناهُضُ من بينِ الأمواتِ. المجدُّ لك

آية: لَأَنَّهُ قَوَى مَغَالِيقَ أبوابِكِ. وبارَكَ بَنِيكَ فِيكَ (مز ١٤٧)

يا لَهُ عَجَبًا غريبًا: إِنَّ يوحنا اتَّكأَ على صدرِ الكَلِمَةِ. وتوما استَحَقَّ أن
يُفتَشَّ جنبَهُ. أمَّا ذاكَ فَاجتَدَبَ إليه بِرِعدَةٍ. عُمُقَ التكلُّمِ باللاهوت. وأمَّا هذا
فاستَحَقَّ أن يُكاشِفنا. بأسرارِ تدبيرِ الربِّ. لَأَنَّهُ أعلنَ قيامتَهُ بجِلاءٍ هاتِفًا: ربِّي
وإلهي المجدُّ لك

باللحن الخامس

المَجْدُ لِلَّهِ
و

الابنِ وَالرُّوحِ
القُدُّوسِ

أَلَا نَ وَكُلُّ أَ وَا نِ وَ إ لِي

دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

ما أَعْظَمَ وَفَرَةَ رَأْفَتِكَ الَّتِي لا

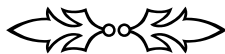
تُحَدِّثُ يَا مُجِيبَ الْبَشَرِ
 لِأَنَّكَ بِطَوْلِ أُنَا تَكَلَّمْتَ
 طَمَعُكَ إِلَيْهِمْ دُؤُورٌ وَفَتَشَكَرَ الرَّ
 سُولُ وَالَّذِينَ جَحَدُوا
 بِكَ فَحَصْرُكَ كَثِيرٌ
 رَأَى فَكَيْفَ تَجَسَّسْتُمْ
 تَكَيْفَ صُلِبْتُمْ يَا مُنْزِلَ
 هَا عَنِ الْخَطِّ لَكِنْ أَفْهَمُوا
 نَا مِثْلَ تُو مَا لِنَهْتِفُ
 لَيْكَ رَأَى وَإِلَهِي الْمَدِينَةِ

جُدُّ لَكَ

نشيد العيد

باللحن السابع

إِذْ كَانَ الْقَبْرُ مَخْتُونًا مَا أَشْرَفَتْ مِنْهُ أَيْهَا الْحَيَاةُ وَ لَمَّا كَانَتْ الْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً وَقَفْتُ بِالْتَّلَامِيذِ أَيْهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِيُّ قِيَامًا مئة الكُلِّ وَ جَدَّدْتَ لَنَا يَهْمُ رَوْحًا مُسْتَقِيمًا بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ (ثلاثًا)



صلاة السمر

باللحن السابع

أَلَرُّ بُّ هُوَ اللّٰهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَ
 نَا مُبَارَكٌ آتِي بِاسْمِ الرَّبِّ

١- إعتزفوا للرَّبِّ وادعوا اسمهُ القدُّوس

٢- جميعُ الأُمَّمِ أَحاطوا بي. وِاسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ

٣- مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

نشيد العيد

باللحن السابع

إِذْ كَانَ الْقَبْرُ مَخْتُونًا مَا أَشْرَفَ
 تَ مِنْهُ أَيْهَا الْحَيَاةُ وَ لَمَّا كَانَتْ
 الْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً وَ قَفْنَا بِال

تَتَلَا مِذَا يُهَا الْمَسِيحُ إِلَاهُ
 قِيَا مَةَ الْكُلِّ وَ جَدَّدَتْ لَنَا بِ
 هُمْ رُو حًا مُسْتَقِيمًا بِعَظِيمِ
 رَ حَمَتِكَ (ثلاثًا)

نشيد جليلة المزامير الأولى

نغم: «توليثو سفر غيشندس» باللحن الأول πq

لَمَّا كَانَ التَّلَا مِذَا مُجْتَمِعِينَ فِي عُدِّ
 لِيَّةِ صَهْيُونَ وَ مُخْتَبِرِينَ خَوْفًا مِ
 نَ الْعِبْرَانِيِّينَ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ أَيْ
 هَا الصَّالِحُ وَالْأَبْوَابُ مُعَلَّقَةٌ وَ وَقَفْتِ

ﻣﺎ ﻳﯩﻨﻪﻡ ﻧﺎ ﺷﯩﺮﺍ ﺳﯩﺮﻭ ﺭﺍ ﻭ ﻟﻤﺎ
 ﺍ ﺭﯨﺘﻪﻡ ﻳﯩﺪﯨﻚ ﻭ ﻛﯩﻠﻭ ﻡ ﺟﻨﯩﺒﻚ
 ﺍﻟﻄﺎ ﻫﯩﺮ ﺍﻗﯩﻠﺖ ﻟﯩﻠﺘﯩﻤﯩﺰ ﺍﻟﻤﺮﺗﺎﺏ ﻫﺎ ﺗ ﻳ
 ﺩﻙ ﻭﺍﻓﺤﺼﯩﻢ ﻣﯩﻔﺘﯩﺸﺎ ﻓﺎ ﻳﯩ ﺍ ﻧﺎ ﺍﻟﻠﻰ
 ﺗﺎ ﻟﻢ ﻟﺎ ﺟﯩﻠﻚ

نشيد جلسة المزامير الثانية

نغم: «تُن دافن سو ستير»
 باللحن الأول


ﺍ ﻳﯩﻬﺎ ﺍﻟﻤﺴﯩﺢ ﺍﻟﺤﺎﻳﺎ ﻭ ﻗﻘﺖ ﺑﺎﻟ
 ﺗﯩﻼ ﻣﯩﺰ ﻭﺍﻟﺄﺑﻭﺍ ﺑﯩﻤﻌﻠﻘﻪ ﻭ ﺍ ﺭﯨ
 ﺗﻪﻡ ﺟﻨﺒﻚ ﻭ ﻳﯩﺪﯨﻚ ﻭ ﺭﺟﻠﯩﻚ ﻣﯩﻐﺪ

نَا بُشْرَىٰ اٰبِيعَا ۙ ثٰكُ ۙ مِـنَ الْقَبْرِ ۙ
 بُرِّ ۙ اِلَّا اَنْ تُو ۙ مَا لَمْ يَكُنْ مَعَا ۙ
 هُمْ فَقَالَ اِنْ لَمْ اُشَا هِدْعِيَا ۙ نَا ۙ
 فَلَنْ اُصَدِّقَ اَقْوَا ۙ لَكُمْ ۙ

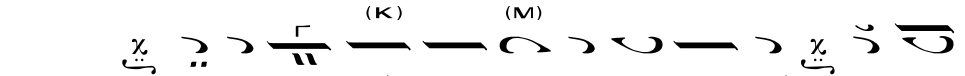
نشيد جليلة مزامير المرحوم

نغم: «تُنْ دافُنْ سُو سْتِير»
 باللحن الأول

اِنَّ الرَّبَّ لَمَّا قَا مَ مِـنَ الْقَبْرِ ۙ وَظَلَّ ۙ
 هَرَ لِلتَّلَامِيذِ ظُهُو ۙ رَا مُمْتَنِعَ الْوَصْفِ ۙ
 قَالَ يَا تُو ۙ مَاهَا قَدْ شَا هَدَتْ جَنِّي وَتَقُو ۙ
 بَ الْمَسَامِيرِ ۙ فَلِـمَا ذَا لَمْ تُؤْ مِنْ بَقِيَا مَتِي ۙ



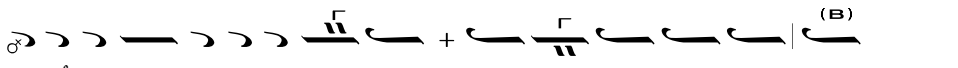
 وَ أَمَّا التَّوَّابُ أَمْ فَامِنْ وَ هَتَفَ بِالِ



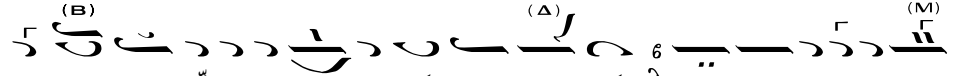
 خَالِقُ أَنْتَ رَبِّي وَإِلَهِي

منذ شبابي


باللحن الرابع 6/8




 مُنْذُ شَبَابِي بِي أَهْوَا ءُ كَثِيرَةٌ تُدْ



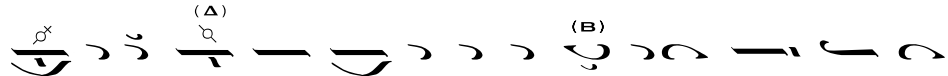
 حَا رِ بُنِي فَأَعْضُدْ نِي أَنْتَ يَا مُخَلِّصِي وَ




 خَلِّصْنِي



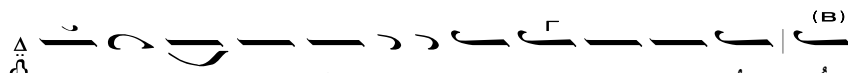
 Ε κ νε ο τη τος μου πολ λα πο λε μει με



 πα αθη αλλ αυ τος αν τι λα βου και σω στον Σω



 τηρ μου



 كُلُّ مَنْ وَ ضَعَّ فِي الرَّبِّ رَجَاءً هُوَ

فَهُوَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يَنَا لَهُ مُكَدَّرٌ
 (B) (Δ)

Επι τον Κυριον ελπιδα πας τις κεκτη
 (B)

μενος υψηλοτερος εστι παντωντων
 (Δ) (B)

λυ πουντων
 (B)

أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
 (B)

Δοξα Πατρι και Υιω και Αγιω
 (B)

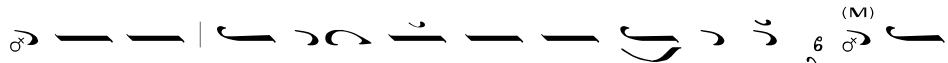
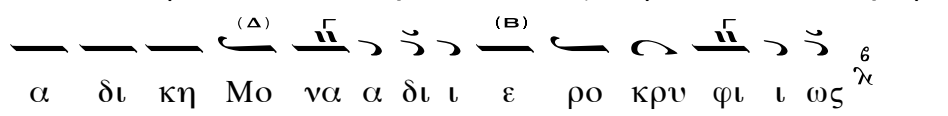
Πνευματι
 (B)


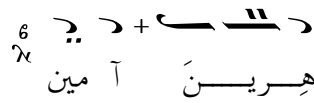
بالرُّوحِ الْقُدُسِ تَحْيَا كُلُّ نَفْسٍ وَبِالْ
 (B)

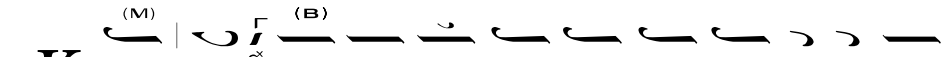
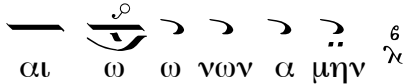
تَنْقِيَةِ تَسْمُو وَ تَزْهُو سِرًّا يَا بَالْتَأ
 (Δ)

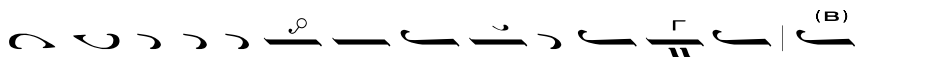
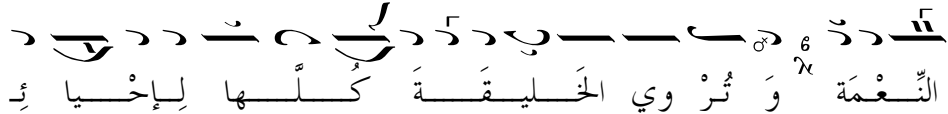
لو ث الو
 (B)


Αγιω Πνευματι πασα ψυχη ζωουονται
 (B)


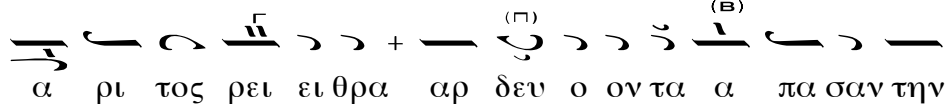

 και κα θαρ σει υ ψου ται λαμ πρυ νε ται τη Τρι

 α δι κη Μο να α δι ι ε ρο κρυ φι ι ως


 أَلَا نَ وَ كُلُّ أ وَ ا نِ وَ إ لَى دَهْرٍ الدَّا

 هَرِيْنَ آمِيْنَ

K

 αι νυ υν και α ει και εις τους αι ω νας των

 αι ω ω νων α μην


 بِالرُّوْحِ الْقُدُسِ تَتَفَجَّرُ مَجَارِي

 النُّعْمَةِ وَ تُرْوِي الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا لِإِحْيَائِهَا


 ها

A

 γι ω Πνευ μα τι α να βλυ υ ζει τα της χα

 α ρι τος ρει ει θρα αρ δευ ο ον τα α πα σαν την

κτι σιν προς ζω ο γο νι ι αν ⁶λ

آيات مقدّمة الإنجيل (مز ١٤٧)

باللحن الرابع ⁶λ

إمْدَ حِي يَا أُو رَ شَلِيمُ الرَّبِّ ^(B)

سَبِّحِي إِ لَهَهُكَ يَا صَهْيُونَ ^(تُعَاد) ⁶λ

آية: لأنّه قوَى مغاليقَ أبوابِك. وباركَ بنيك فيك

الخورسان معاً:

إمْدَ حِي يَا أُو رَ شَلِيمُ الرَّبِّ ^(B)

سَبِّحِي إِ لَهَهُكَ يَا صَهْيُونَ ^(B) ^(Π) ⁶λ

ثمَّ «كلُّ نسمة» والإنجيل السَّحْرِيّ الأوّل للقيامة (متى ٢٨: ١٦-٢٠)

﴿ في ذلك الزَّمان. ذَهَبَ التَّلَامِيذُ الأَحَدَ عَشَرَ إِلَى الجليل. إِلَى الجبلِ حَيْثُ أَمَرَهُمُ يَسوع. فَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ. لَكِنَّ بَعْضَهُمُ شَكُّوا. فَذَنَا يَسوعُ وَكَلَّمَهُمْ وَقَالَ: قَدْ أُعْطِيَتْ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ. فَاذْهَبُوا

وتلمذوا كلَّ الأمم. مُعَمِّدِينَ إِيَّاهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ.
وَعَلَّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهِيَ أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى
انْقِضَاءِ الدَّهْرِ. آمِينَ ﴿

«لقد رأينا قيامة المسيح» والمزمور الخمسون ثمَّ

باللحن الثاني

أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

بِشَفَاعَةِ الرُّسُلِ أَيُّهَا الرَّحِيمُ أُمْحُ

كثيرة آثامنا

أَلآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِ

رِينَ آمِينَ

بِشَفَاعَةِ الْوَالِدَةِ إِلَهَةِ أَيُّهَا الرَّحِيمُ

أُمْحُ كَثِيرَةٌ آثَامُنَا

آية: إرحمني يا الله بعظيم رحمتك. وبكثرة رأفتك. أمح ماثمي

(Δ) (M) —————
 لَقَدْ قَامَ يَسُوعُ مِنَ الْقَبْرِ كَمَا سَبَقَ فَ
 قَالَ وَ أَعْطَا نَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ
 (Δ) (F) (M) —————
 وَ عَظِيمَ الرَّحْمَةِ

القانون

القانونان نظم يوحنا المتوحد. باللحن الأول. الردّة: «المجد لك يا إلهنا. المجد لك». القطعة قبل الأخيرة: «المجد...». والأخيرة: «الآن...»

التسبحة الأولى

ضابط النغم باللحن الأول q

(Π) —————
 لِئُسَبِّحَ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ تَسْبِيحَ
 (Δ) (Π) —————
 حَ ظَفَرٍ لِمُخَلَّصِ إِسْرَائِيلَ مِنْ عُيُودِ
 (M) —————
 يَّةِ فِرْعَوْنَ الْمُرَّةِ وَ قَائِدِهِ فِي قَعْدِ

(٧)

رِ الْبَحْرُ دُونَ أَنْ تَبْتَلَّ قَدْ مَاهِ لِأَنَّ

تَهُ قَدْ تَمَجَّدَ

اليومَ ربيعَ النفوس. لأنَّ المسيحَ ظهرَ مُشْرِقًا مِنَ الْقَبْرِ فِي الْيَوْمِ
الثَّالِثِ. وَأَزَالَ قَتَامَ شِتَاءِ خَطَايَانَا

المجد... إنَّ هَذَا الْيَوْمَ الْمَتَوَشِّحَ بِالضِيَاءِ. مَلِكَ الْفُصُولِ وَسَيِّدَ الْأَيَّامِ.
الْكَامِلَ الْبَهَاءِ وَالْحَامِلَ الْمَوَاهِبِ. يُطْرَبُ شَعْبَ الْكَنِيسَةِ الْمَخْتَارِ. فَيَسْبِخُ
بِغَيْرِ فِتْوَرٍ الْمَسِيحَ الْنَاهِضِ

الآن... أَيُّهَا الْمَسِيحُ. لَا أَبْوَابَ الْمُنُونِ وَلَا أَخْتَامَ اللَّحْدِ. وَلَا أَقْفَالُ الْأَبْوَابِ
اسْتَطَاعَتْ أَنْ تُقَاوِمَكَ. بَلْ لَمَّا قُتِمَتْ أَيُّهَا السَّيِّدُ. وَقَفْتَ بِأَحْبَابِكَ.
وَوَهَبْتَهُمْ سَلَامَكَ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلِ

نشيد ختام التسبحة الأولى باللحن الأول

(٨)

أَلْيَوْمَ مَيَوْمَ الْقِيَامَةِ فَلْنَنْتَهِ

فَاخْرَأْ أَيُّهَا الشُّعُوبُ فَالْفِصْحُ فِصْحُ الرَّبِّ

لِأَنَّ الْمَسِيحَ إِلهَنَا قَدْ أَجَازَ

نا مِنْ المَوْتِ إِلى الحَيَاةِ ^π _q وَ مِنْ الأَرْضِ
 ضِ إِلى السَّمَاءِ ^Δ _q نَحْنُ المُرَّ نَمِينُ
 نَشِيدَ الا نْتِصَارِ ^π _q

التسبحة الثالثة

ضابط النغم ^(π) باللحن الأول ^π _q

أ يُّهَا المَسِيحُ ثَبَّتْنِي عَلَى صَخْرَةٍ وَ صَا
 يا كَ غَيْرِ المُنزَعِزَةِ ^π _q وَ أ نِرْ نِي بِنُورِ
 رِ وَجْهِكَ إِذْ لَيْسَ قُدُّو ^(Δ) _q سِ سِوَاكَ يا مُ
 حِبِّ البَشَرِ ^π _q

أيها المسيح. لقد جددتنا بصليبك بعد ما عتقنا. وجعلتنا غير فاسدين
 بعد ما فسدنا. إذ أمرتنا أن نسير في ما هو أهل لتجديد الحياة

المجد... أيها المسيح غير المحصور. لقد انحصرت في قبرٍ بجسدك المحصور.
 فقمّت ووقفت بتلاميذك والأبواب مغلقة أيها القدير

الآن... أيها المسيح. إنَّ كُلوْمَكَ الَّتِي احْتَمَلْتَهَا طَوْعًا مِنْ أَجْلِنَا. حَفِظْتَهَا
شهادةً لتلاميذك. وأظهرت لهم مجدَ قيامتك

نشيد ختام التسبحة الثالثة باللحن الأول π q

(Π)
هَلُمَّ نَشْرَبْ شَرَابًا جَدِيدًا لِيَدِ
سَ مُسْتَخْرَجًا بِمُعْجِزَةٍ مِنْ صَخْرَةٍ
قِ صَمَاءٍ π q لَكِنَّهُ يَنْبُوغُ عَدَمِ
الْفَسَادِ Δ q أَلْفَا بُضُّ مِنْ قَبْرِ الْمَسِيحِ
سَحِ الْمُنْدَى π q أَلَّذِي بِهِ نَسْتَشَدُّ

نشيد الإصغاء باللحن السادس

أيها المخلص. كما حَضَرْتَ فِي وَسْطِ تَلامِيذِكَ وَمَنَحْتَهُمُ السَّلَامَ.
أُحْضِرِ الْآنَ وَخَلِّصْنَا

ثمَّ عظة القديس غريغوريوس اللاهوتي: "إنَّ التجديدات تُكرَّم..."

التسبيحة الرابعة

ضابط النغم باللحن الأول π _q

(٣)

أَ يُهِيَ الْمَسِيحَ إِنَّ سِرّاً تَدِيرِ

كَلْعَظِيمٍ لِأَنَّ حَبَقُوقَ سَبَقَ

فَنَظَرَ هُ مِنْ عَلٍ بِوَحْيٍ لِيَهِي

فَهَتَفَ صَارِ خَا خَرَجْتَ لِخَلَا

صِ شَعْبِكَ يَا مُجِيبَ الْبَشَرِ π _q

إِنَّ الْمَسِيحَ لَمَّا ذَاقَ الْمَرَارَةَ. شَفَى مَذَاقَةَ الْأَبِ الْأَوَّلِ الْقَدِيمَةَ. أَمَّا الْآنَ
فَمُنَحَهُ شَهْدَ عَسَلِ الْاسْتِنَارَةِ. وَحَلَاوَةَ شَرِكْتِهِ مَعًا

يَا مَحَبَّ الْبَشَرِ. فَرِحْتَ لَمَّا فَتِّشْتَ. لِأَنَّكَ بِذَلِكَ اجْتَذَبْتَ إِلَيْكَ تَوْمًا
الْمُرْتَابِ. مُقَدِّمًا لَهُ جَنبَكَ وَمُؤَكِّدًا لِلْعَالَمِ أَيْهَا الْمَسِيحِ. قِيَامَتِكَ فِي الْيَوْمِ
الثالث

المجد... أَيْهَا الْمُحْسِنِ. إِنَّ التَّوَامَ اغْتَرَفَ ثَرْوَةً مِنْ طَعْنَةِ جَنبِكَ بِالْحَرْبَةِ. كَمَا
مِنْ كَنْزِ إلهِي لَا يَنْقُصُ. فَمَلَأَ الْمَسْكُونَةَ حِكْمَةً وَمَعْرِفَةً

الآن... أيها التَّوَّام. إِنَّ لِسَانَكَ الْكَامِلَ الْغِبْطَةَ. وَالْمُتَمَلِّئِ بِاللَّمْسِ نِعْمَةً.
يَتَرَنَّمُ لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ بَشَّرَ بِحُسْنِ عِبَادَةِ. أَنْ يَسُوعَ مُعْطِيَ الْحَيَاةِ إِلَهُ وَرَبِّ

نشيد ختام التسبحة الرابعة باللحن الأول π q

(٣)

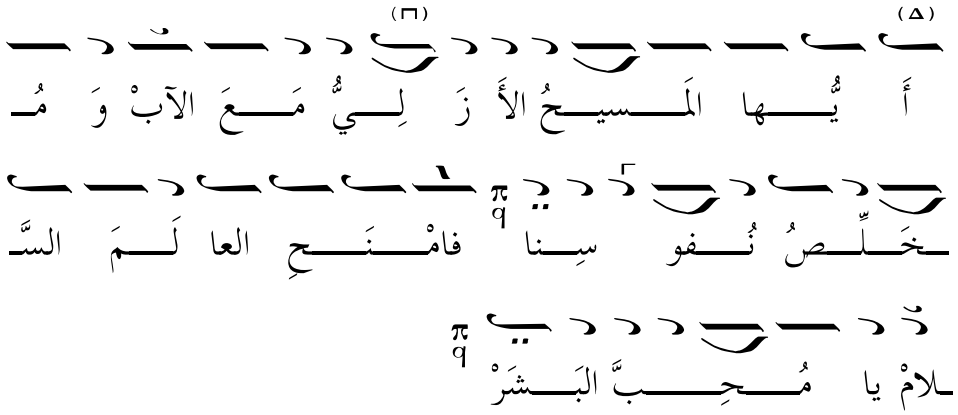
لِيَقِفْ مَعَنَا عَلَى الْمَرْصَدِ الْإِ
لَهِيَّ حَبَقُوقُ النَّاطِقُ بِالْإِلَهِيَّاتِ
وَلْيُرِنَا الْمَلَاكُ الْمُتَشِيحَ الضَّيَاءُ
قَائِلًا جِهَا رَأَيْتُ الْيَوْمَ لِلْعَالَمِ
مِنْ خِلَاصٍ لِأَنَّ الْمَسِيحَ قَامَ بِمَا أ
نَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ π q

التسبحة الخامسة

ضابط النغم باللحن الأول π q

(٣)

مِنْ اللَّيْلِ نُسَبِّحُكَ مُدَّ لِحِينٍ Δ π q



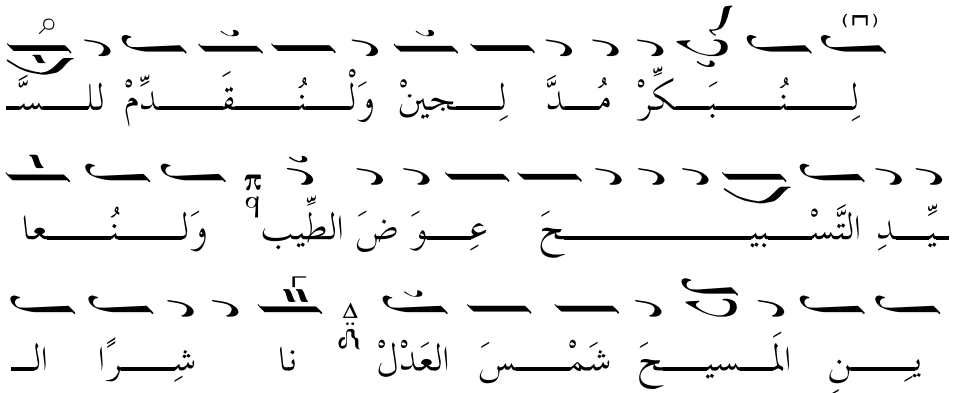
إِنَّ الْمَخْلَصَ وَقَفَ بِأَحْبَائِهِ وَهُمْ مُكْتَتِبُونَ. وَأَقْصَى عَنْهُمْ كُلَّ حُزْنٍ
بِجُودِهِ. مُنْهَضًا إِيَّاهُمْ لِيَبْتَهَجُوا بِقِيَامَتِهِ

المجد... بالحقيقة. إِنَّ مَلَامَسَةَ توما لَرَهيبَةٌ وَممدوحة. لِأَنَّهُ فَتَشَّ بِجُرْأَةٍ
الجنبَ الساطعِ الضياءِ بالنارِ الإلهيةِ

الآن... أَيُّهَا الْمَسِيحُ. لَقَدْ جَعَلْتَ مِنْ ارْتِيَابِ توما مَدْعَاةً لِإِيْمَانِنَا. لِأَنَّكَ
تَسْبِقُ بِحِكْمَتِكَ فَتَسُوسُ الْكَلَّ بِمَا يُوَافِقُهُمْ. لِأَنَّكَ مُجِيبٌ لِلْبَشَرِ

باللحن الأول π q

نشيد ختام التسبحة الخامسة



قُصِيَ أَسَا (M) فَلَاحِ الْأَرْضِ (N) فَحَطَّطَتِ الْمَتَا
 رِسَ الدَّهْرِ يَّةَ الضَّاحِيَةَ بِطَّةَ الْمُقَيِّ
 مَدِينِ (N) وَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ بَرَزَتْ مِنْ
 الْقَبْرِ بَرُو زَيُونَانَ مِنْ الْحَوْتِ (N)

القنطاق نظم رومانوس المرتنم. باللحن الثامن

بِالْيَمِينِ الْفُضُولِيَّةِ. أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ. جَسَّ توما جَنَبَكَ الْوَاهِبَ
 الْحَيَاةِ. فَإِنَّهُ. لَمَّا دَخَلْتَ وَالْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً. هَتَفَ إِلَيْكَ مَعَ سَائِرِ التَّلَامِيذِ:
 أَنْتَ رَبِّي وَإِلَهِي

البيت من نظمه أيضاً

مَنْ ذَا الَّذِي حَفِظَ كَفَّ التَّلْمِيذِ غَيْرَ ذَائِبَةٍ. لَمَّا دَنَتْ مِنْ الْجَنْبِ
 النَّارِيِّ. أَمَّ مَنْ وَهَبَهُ الْجَسَارَةَ. فَاسْتَطَاعَ أَنْ يَلْمَسَ عُضْوًا مُلْتَهَبًا. ذَلِكَ وَلَا
 شَكَّ هُوَ الْجَنْبُ الْمُفْتَشَّ. فَلَوْ لَمْ يَمْنَحِ الْجَنْبُ الْيَدَ التَّرَابِيَّةَ قُوَّةً. لَمَّا
 اسْتَطَاعَتْ أَنْ تُفْتَشَّ الْأَلَامَ الَّتِي زَعَزَعَتْ مَا فَوْقَ وَمَا أَسْفَلَ. فَلِتوما
 وَهَبَتْ نِعْمَةً تَفْتِشُهَا. فَهَتَفَ نَحْوَ الْمَسِيحِ: أَنْتَ رَبِّي وَإِلَهِي

التسبيحة السابعة

ضابط النغم π q باللحن الأوّل

لَمَّا دُعِيَتِ الشُّعُوبُ بِآلَاتِ الْمَوْجِ
 سِيقَى الْمُتَنَاغِمَةَ إِلَى عِبَادَةِ التَّمْثَالِ

نَقَضَ فِثْيَانُ دَاوُدَ أَمْرَ الْمُغْتَصِبِ
 الشَّهْرِزُورِ نَمِينٍ مِنْ تَسَاوِيحِ صِهْرٍ

يُونَ أَبَوِيَّاءَ وَحَوَّلُوا السَّعِيرَ إِ
 لِي نَدَى مُسَبِّحِينَ مُبَارَكِ أَنْتِ أَيُّهَا

الْفَائِقُ السُّمُوُّ إِلَهُ آبَائِنَا

إِنَّ هَذَا الْيَوْمَ بِمَا أَنَّهُ أَوَّلُ الْأَيَّامِ وَسَيِّدُهَا الْبَاعِثُ النُّورِ. مِنْ شَأْنِهِ أَنْ

يُبْهَجَ الشَّعْبَ الْجَدِيدَ الْإِلَهِيِّ. وَلَكِنْ بِمَا أَنَّهُ الْيَوْمُ الثَّامِنُ وَتَمَامُ الْأُسْبُوعِ.

فِيْمَثَلُ بِخَوْفٍ رَسَمَ الدَّهْرَ الْآتِي. فَمُبَارَكٌ أَنْتِ أَيُّهَا الْفَائِقُ السُّمُوُّ إِلَهُ آبَائِنَا

فِيْمَثَلُ بِخَوْفٍ رَسَمَ الدَّهْرَ الْآتِي. فَمُبَارَكٌ أَنْتِ أَيُّهَا الْفَائِقُ السُّمُوُّ إِلَهُ آبَائِنَا

إِنَّ توما التَّوَّامَ تَجَاسَرَ وَحَدَهُ. فَأَحْسَنَ إِلَيْنَا بِإِيْمَانِهِ الَّذِي لَيْسَ بِإِيْمَانٍ.
وَحَلَّ بِهِ جَهْلُ الْجَمِيعِ الْمُدْهَمِّمْ. وَضَفَرَ لِدَاتِهِ إِكْلِيلاً قَائِلاً بِحِكْمَةٍ: أَنْتَ هُوَ
الرَّبُّ. فَمُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْفَائِقُ السُّمُوُّ إِلَهَ آبَائِنَا

المجد... أَيُّهَا الْمَسِيحُ. إِنَّ توما لمْ يَذْهَبْ تَرُدُّدُهُ فِي قِيَامَتِكَ عَبَثًا. لِأَنَّهُ بَادَرَ
غَيْرَ مُرْتَابٍ لِيَشْهَرَهَا فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ. فَأُضْحَى بِعَدَمِ الْإِيْمَانِ مُؤْمِنًا. وَعَلَّمَ
الْجَمِيعَ أَنْ يَقُولُوا: أَنْتَ هُوَ الرَّبُّ. فَمُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْفَائِقُ السُّمُوُّ إِلَهَ
آبَائِنَا

الآن... أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَخْلُصُ. إِنَّ توما لَمَّا وَضَعَ يَدَهُ بِخَوْفٍ فِي جَنْبِكَ
الْحَامِلِ الْحَيَاةِ. شَعَرَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ بِالْقُوَّةِ الْمزدوجَةِ. لَطَبِيعَتَيْكَ الْمُتَّحِدَتَيْنِ
بِدُونِ اخْتِلَاطٍ. وَهَتَفَ بِإِيْمَانٍ: أَنْتَ هُوَ الرَّبُّ. فَمُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْفَائِقُ
السُّمُوُّ إِلَهَ آبَائِنَا

نشيد ختام التسبحة السابعة باللحن الأول π q

(π) | — — — — — (Δ) — — — — —
إِنَّ الَّذِي أَنْقَدَ الْفِتْيَةَ مِ
نَ الْأَتُونِ^(π) لَمَّا صَا رَ إِنْسَانًا تَأْتَأَ لَمَّ
كَمَا بَتِ^{π q} وَ بِالْأَلَامِ الْبَسَ الْمَا
بِتْ جَمَا لَ عَدَمِ الْفَسَادِ^{π q} وَ هُوَ

م وَخَدَهُ الْمُبَارَكُ وَالْفَائِقُ الْمَجْدُ الْإِلَهِي
 هُ آ بَا ئِنَّا

التسبحة الثامنة

ضابط النغم باللحن الأول

(Π)
 سَبِّحُوا الرَّبَّ الَّذِي حَفِظَ الْفَتِيَانَ فِي
 لَهَيْبِ أُنُورِ النَّارِ الْمُتَأَجِّجِ وَأَنْحَدَ
 دَرَمَعَهُمْ بِصُورَةِ مَلَائِكَةِ وَارْفَعُوهُ
 عَوْهُ إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ

أيها السيد. إنَّ توما لما اشتاق إلى منظرِكَ الإلهيِّ المفرح. لم يُؤمنْ
 أولاً. فلما حظيَ به دعاكَ إلهًا وربًّا. فنرفعُكَ إلى جميعِ الدُّهورِ

نباركُ الآبَ والابنَ والروحَ القُدُسَ.

سَبِّحُوا الرَّبَّ الَّذِي تَنَازَلَ إِلَى ارْتِيَابِ توما. فأظهِرَ لَهُ جَنبَهُ لِيُفْتَشَّهُ
 بيمينِهِ نَفْسَهَا. وارفعوه إلى جميعِ الدُّهورِ

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين
يا توما. إِنَّ اسْتِقْصَاءَكَ فَتَحَ لَنَا كَنْزًا مَخْفِيًّا. لِأَنَّكَ تَكَلَّمْتَ لَاهُوتِيًّا
بِاللِّسَانِ الإِلَهِيِّ قَائِلًا: سَبِّحُوا الْمَسِيحَ وَاَرْفَعُوهُ إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ

باللحن الأول π
q

(□)
نُسَبِّحُ وَ نُبَارِكُ وَ نَسْجُدُ لِلرَّبِّ
△
ه

نشيد ختام التسبحة الثامنة

(□)
إِنَّ هَذَا الْيَوْمَ الْبَهِيُّ وَالْمَقْدَسُ
△
أ وَالْأُسْبُو ع الْمَلَكِيِّ وَالسَّ
د
يِّدِي هُوَ عِيدُ الْأَعْيَادِ وَ مَوْ
π
سِمُ الْمَوَا سِمُ أ لَّذِي فِيهِ نُبَا
π
رُكُ الْمَسِيحِ إِلَى الدُّهُورِ
q

التسبحة التاسعة

ضابط النغم

باللحن الأول

π
 q
^(١٦)
 أ يَثُهَا المِصْبَاحُ السَّا طِعُ الضِّيَاءُ
 وَ أُمُّ الإِ لَه المَجْدُ البَا هِرُ يَا أَرُ فَ
 عَ البَّرَا يَا كُكُلَّهَا Δ δ بِالْتَّسَا يِيحُ إِ يَا كِ
 π
 q
 نُعْظُمُ

π
 q
^(١٧)
 أ يُهَا المَسِيحُ نُعْظُمُ نَهَا رَكَ
 السَّا طِعَ الضِّيَا ءِ وَالْفَائِقَ السَّنَاءُ أَلْبَا عِ
 ثَ إِ لَى الجَمِيعِ Δ δ أَلنُّعْمَةَ المُلْتَحِفَةَ بَالِ
 π
 q
 نُورٌ وَ قَدْ وَ قَفَّتَ فِيهِ وَسَطًا تَلَا مِيذِ

كُ ^(Δ) بِحَمَا لِكَ الْفَا ^(Π) ثِقُ ^Δ فَالْتَّسَا ^(Π) بِي
 حِ اِ يَّا كُ نُعَظَّمُ ^{π q}

المجد...

يَا مَنْ ^(Π) فُتِّشَ ^(K) جَنْبُهُ ^(Π) بِالْيَدِ الثُّرَا ^(Π) بِ
 يَّةٍ ^{π q} وَ لَمْ تُحَرِّقْهَا نَارُ الْجَوْهَرِ اِلَّا لِهَيِّ غَيْدٍ
 رِ الْمَا ^Δ دِيِّ ^Δ بِالْتَّسَا ^(Π) بِيحِ اِ يَّا كُ نُعَ
 ظَّمُ ^{π q}

المجد...

أَ يُبْهَمُ ^(Π) الْمَسِيحُ ^(Π) النَّا هِضُّ ^Δ مِّنَ الْقَبْرِ ^Δ
 بِمَا ^(Δ) أَ تُّكَ اِلَئِكَ ^(Π) آ مَنَا بِكَ بِشَوْ
 قِ الْقَلْبِ وَ لَوْ لَمْ تُشَا هِدْ كُ بِالْأَبْصَارِ ^{π q} فَالْتَّ

سا ييح إيا ك نُعَظِّمُ

نشيد ختام التسبحة التاسعة باللحن الأول π q

إِسْتَنْيِرِي اسْتَنْيِرِي يَا أُو
 رَ شَلِيمُ الْجَدِيدَةَ لِأَنَّ مَجْدَ
 الرَّبِّ بَقَدْ أَشْرَقَ عَلَيْكَ إِفْرَحي
 الْآنَ وَ ابْتَهْجِي يَا صِهْيُونُ وَ أَنْ
 تِ يَا وَاءَ لِذَةِ الْإِلَهِ النَّقِيَّةِ
 إِطْرَبِي بِقِيَامَةِ وَ لَدِكِ

باللحن الثاني Ⲛ

قُدُّوسُ الرَّبِّ إِلَهُنَا (مرتين)

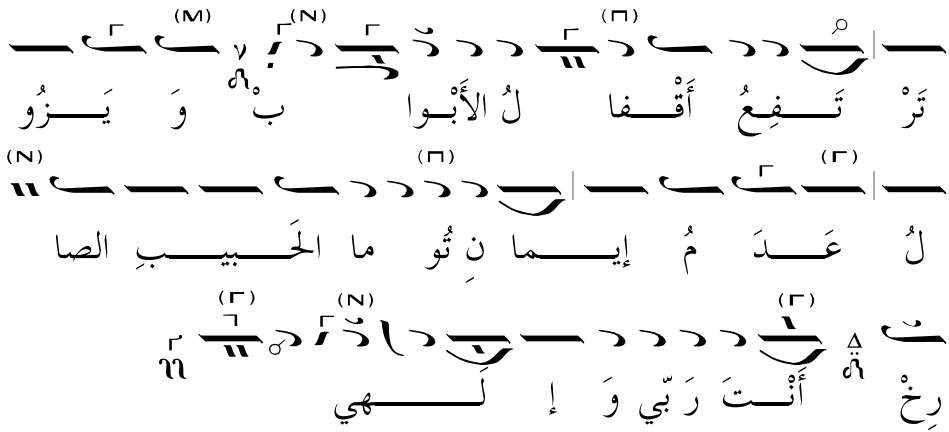
قُدُّوْا سُرَّ الرَّبِّ إِلهُنَا

نشيد الإرسال. باللحن الثالث. نغم: «أأورُنُن تيس آستريس»

باللحن الثالث

يا تو ما لا تكن غير مؤمن بي
أنا المجرح لأجلك وقد
فتشت كلومي بيديك فب
عزم واحد مع التلاميذ إكرز بي
أني إله حي (تعاد)

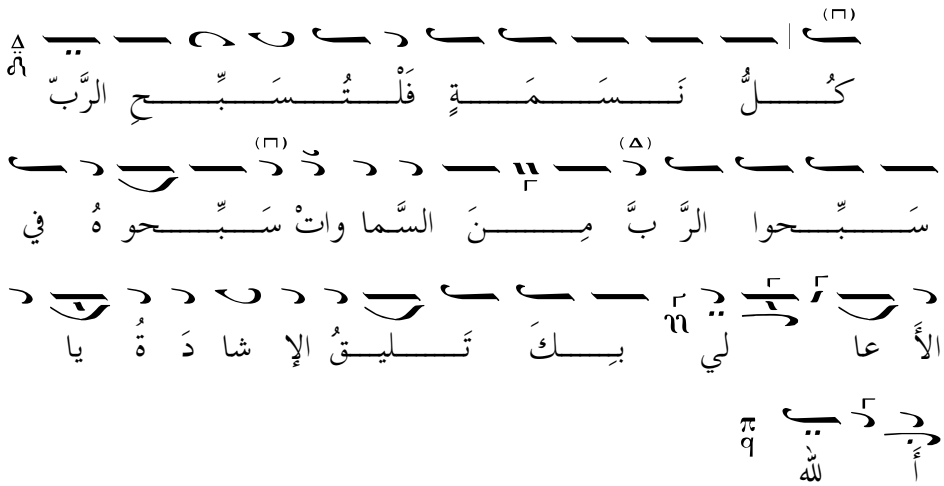
أليوم الر يع ينشُر طيباً وال
خليفة الجديدة تفرح أليوم



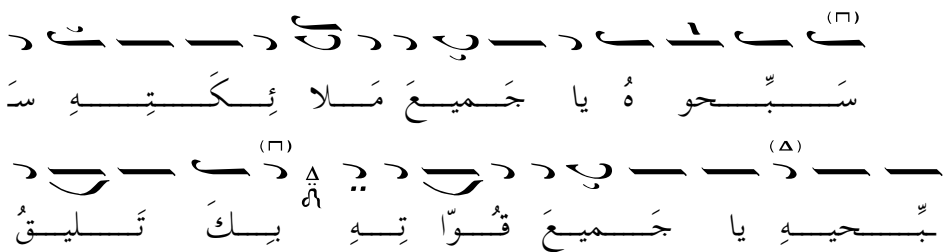
 تَرُ تَفِيعُ أَقْفَا لُ الْأَبْوَا بَ وَ يَزُو
 لُ عَدَا مُ إِيْمَانِ ثُو مَا الْحَيِيبِ الصَا
 رِيْحُ أَنْتَ رَبِّي وَ إِيْلَهِي

في الباكرية. قطع متشابهة النغم

نغم: «بِنَا فِمْي مَارْتِرِسْ» باللحن الأول



 كُؤُ نَسَمَةِ فَلَئُسَبِّحِ الرَّبَّ
 سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنْ السَّمَاءِ وَاتَّ سَبِّحُوهُ فِي
 الْأَعَا لِي بِكَ تَلِيْقُ الْإِشَادَةُ يَا



 سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَا ئِكْتِهِ سَا
 بِّحِيهِ يَا جَمِيعَ قُؤَا تِهِ بِكَ تَلِيْقُ

الإِشَادَةُ يَا أَ لِّلَّهِ

٤- سَبَّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ. سَبَّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

(Π) أ يُهَا الْمَسِيحُ الْوَاهِبُ الْحَيَاةَ كَمَا

أ نَّكَ لَمْ تَفُكَّ خُتومَ اللَّحْدِ عِنْدَ قِيَا

مَتِكَ الرَّهْبَةَ مِنَ الْقَبْرِ كَدَ لِكَ دَاخَ

(M) لْتِ عَلَى رُ سُلِكَ الْمَجِيدِينَ وَالْأَبْوَا

(Π) بُ مُعَلَّقَةً مُفْرَحًا يَا هُمْ وَ فِي

الْحَالِ مَنَحْتَهُمْ رَوْحًا مُسْتَقِيمًا لِأَجْ

لِ رَحْمَتِكَ غَيْرِ الْمَحْدُودَةِ

٣- سَبَّحُوهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ. سَبَّحُوهُ بِالْكِنَّارَةِ وَالْقِيثَارَةِ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْوَاهِبُ الْحَيَاةَ... (تعداد)

٢- سَبَّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. سَبَّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْأَرْغُنِ

(Π)

يا رَبِّ لَمَّا شَاهَدَكَ التَّلَامِيذُ لَمَّا

يَكُنْ هُنَاكَ تُوَمَا الْمَلَقَّبُ بِالْتَّوْ أَمَّ فَارَ تَا

(Z)

بَ بِقِيَا مَتِكَ وَ قَالَ لِمُشَاهِدِ

أَدِيكَ إِنْ لَمَّا أَضَعُ إِصْبَعِي فِي جَنَبِهِ وَ فِي آ

ثَا رِ الْمَسَامِيرِ لَنْ أَوْ مِنْ أ تَهُ قَدْ قَامَ

١- سَبَّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبَّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ

(Π)

إِنَّ الْمَسِيحَ نَادَى تُوَمَا أَنْ فَتَشَّ كَمَا

تَشَاءُ وَ ضَعُ يَدَكَ وَاعْرِفْنِي إِنْ لِي لَحْمًا وَ

جِسْمًا ثَرَا بِيًّا ^(z) وَ لَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ

بَلْ أَيَقِنُ مِثْلَ الْآخَرِينَ فَهَتَفَ صَارِحًا ^(ن)

أَنْتَ رَبِّي وَ إِلَهِي الْمَجْدُ لِقِيَا مَ ^(د)

دَبِ
تِكَ

باللحن السادس

الْمَجْدُ لِلَّآ ^(ن)
ب

وَالْأَبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَلَا نَ وَ كُـلُّ أ وَ انْ ^(ن)

وَ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

فِي الْيَوْمِ الثَّانِي مِنَ لِقِيَا مَتِ ^(د)

في الليتارجيا الإلهية

رنبة الأنديفونات

اللازمة: خلصنا يا ابن الله. يا مَنْ قامَ من بين الأموات. نحن المرثمين لك هَلُّويا
تُرَنَّم بها الجماعة بعد كل آية من آيات إحدى الأنديفونات الثلاث:

الأنديفونا الأولى (مز ٦٥، ١ و ٢ و ٣ و ٤):

الآية ١: هَلُّلوا للربِّ يا جميع الأرض
الآية ٢: ألا أشيدوا باسمه. إجعلوا تسيبته مجيداً
الآية ٣: قولوا لله ما أرهَبَ أعمالك. لعِظَمِ قُدْرَتِكَ يَتَمَلَّقُكَ أَعْدَاؤُكَ
الآية ٤: لتسجُدْ لك جميع الأرض ولتُسبِّحْ لك
المجد للآب والابن والروح القدس.
الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين. آمين

الأنديفونا الثانية (مز ٦٦، ٢ و ٣ و ٤ و ٨):

الآية ١: ليرأف الله بنا ويباركنا. ليُضَيِّقْ بوجهه علينا ويرحمنا
الآية ٢: لكي نعرفَ في الأرض طريقك. وفي جميع الأمم خلاصك
الآية ٣: لتعترفْ لك الشعوب يا الله. لتعترفْ لك الشعوب كلُّها
الآية ٤: ليباركنا الله إلهنا. ليباركنا الله ولتزهبه جميع أقاصي الأرض

المجد ... الآن ...

الأندريفونا الثالثة (مز ٦٧، ٢ و ٣ و ٤؛ ١١٧، ٢٤):

- الآية ١: لِيَقُمْ اللهُ وَيَتَبَدَّدَ جَمِيعُ أَعْدَائِهِ. وَلِيَهْرُبَ مُبْغِضُوهُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ
 الآية ٢: لِيَبِيدُوا كَمَا يَبِيدُ الدُّخَانُ. وَكَمَا يَذُوبُ الشَّمْعُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ النَّارِ
 الآية ٣: كَذَلِكَ يَهْلِكُ الْخَطَاةُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ اللهِ. وَلِيَفْرَحَ الصِّدِّيقُونَ مَسْرُورِينَ
 الآية ٤: هَذَا هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ. فَلِنَفْرَحْ وَنَتَهَلَّلْ بِهِ

المجد ... الآن ...

ثرنيمته الدخول (مز ٦٧، ٢٧)

باللحن الثاني Δ

(M) Δ في المَجَا مِيعِ بَا رِكُوا اللّٰهَ الرَّبَّ

(B) Δ مِنْ يَنَا يِيعِ شَعْبِهِ خَلَّصْنَا

(M) (B) يَا ابْنَ اللهِ يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأُمَّةِ

(B) Δ وَاتَّخَذَ لِنَا نَحْنُ الْمُرْتَمِينَ لَكَ هَدًى

Δ لِيَا

نشيد العيد

باللحن السابع ٧١

إِذْ كَانَ الْقَبْرُ مَخْتُوًّا مَا أَشْرَفُ
 سَتَ مِنْهُ أَيْهَا الْحَيَاةُ وَ لَمَّا كَانَتْ
 الْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً وَ قَفَّتْ بِالِ
 تَّيْلَامِيدَ أَيْهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ
 قِيَا مَةَ الْكُلِّ وَ جَدَّدَتْ لَنَا بِ
 هُمْ رُوحًا مُسْتَقِيمًا بِعَظِيمِ
 رَحْمَتِكَ (ثلاثاً)

قنداق الختام ليوم الأحد
 باللحن الرابع ٨٣

وَ إِنْ نَزَلْنَا إِلَى الْقَبْرِ يَا
 مَنْ لَا يَمُوتُ فَقَدْ نَقَضْتَ قُدْرَةَ الْجَا

حِيمٌ وَ قُمْتَ كَظَا فِرٍ أ يُهَا الْمَسِيحُ الْإِ
 لَهٍ وَ لِلنِّسْوَةِ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ
 قُلْتَ أَفْرَحُنَ وَ لِرُّ سُؤْلِكَ وَ هَبْ
 تَ السَّلَامُ يَا مَا نَحَ الْوَ قِعِينُ
 أَلْقِيَا

تُبدل النشيد المثلث التقديس بالنشيد التالي:

أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ. الْمَسِيحُ قَدْ لَبَسْتُمْ. هَلُّوِيَا

الرسالة

مقدّمة الرسالة (مز ١٤٦، ٥ و ١) باللحن الثالث:

اللازمة: عَظِيمٌ رَبُّنَا وَعَظِيمَةٌ قُوَّتُهُ. وَلَا إِحْصَاءَ لِعَلْمِهِ (تُعاد)

الآية: سَبَّحُوا الرَّبَّ فَإِنَّ التَّرْنِيمَ صَالِحٌ. لِإِهْنَانِ يَدَيْهِ التَّسْبِيحِ

ونعيد: عَظِيمٌ رَبُّنَا...

فصلٌ من أعمالِ الرُّسُلِ القِدِّيسين

(أعمال ٥، ١٢-٢٠)

في تلك الأيام، جرت على أيدي الرُّسُلِ آياتٌ وعجائبٌ كثيرةٌ في الشعب. وكانوا كلُّهم بنفس واحدةٍ في رواقِ سُليمان. ولم يكن أحدٌ من الآخرين، يجترئ أن يُخالطَهُمْ. بل كان الشعبُ يعظمُهُمْ. وكان جماعاتٌ من رجال ونساءٍ ينضمُّون بكثرةٍ، مؤمنينَ بالرَّبِّ. حتَّى إنَّهُمْ كانوا يخرجونَ بالمرضى إلى الشوارع، ويضعونَهُمْ على فُرُشٍ وأسرَّةٍ، ليقعَ ولو ظلُّ بطرسَ عند اجتيازِهِ، على بعضِ مِنْهُم. وكان يجتمعُ أيضاً إلى أورشليمَ جمهورُ المدن التي حولها، يَحْمِلُونَ المرضى والمُعَدِّينَ بالأرواحِ النَّجِسَةِ. فكانوا يُشْفَوْنَ جميعُهُمْ. فقامَ رئيسُ الكهنةِ وكُلُّ مَنْ مَعَهُ، وَهُمْ من مذهبِ الصِّدُوقِيِّينَ، وامتلأوا حسداً. وألقوا أيديَهُمْ على الرُّسُلِ، وجعلوهُم في الحَبْسِ العامِّ. ففتحَ ملاكُ الرَّبِّ أبوابَ السِّجْنِ ليلاً. وأخرجَهُم وقال. امضُوا وقفُوا في الهيكل، وكلموا الشعبَ بجميعِ كلماتِ هذه الحياة.

مزمور هَلَلُويا (مز ٩٤، ١ و ٣) باللحن الثامن:

الآية ١: هَلُمَّ نبتهِجْ بالرَّبِّ ونهَلِّلْ اللهُ مخلصنا

الآية ٢: فَإِنَّ الرَّبَّ إِلَهُ عَظِيمٍ. وَمَلِكٌ عَظِيمٌ عَلَى الأَرْضِ كُلِّهَا

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القِدِّيسِ يوحنا البشير (يو ٢٠، ١٩-٣١)

في عشيَّةِ ذلكَ اليومِ عينِهِ وهو الأوَّلُ من الأسبوع. والأبوابُ مُغلقةٌ حيثُ كان التلاميذُ مجتمعينَ خوفاً من اليهود. جاءَ يسوعُ ووقفَ في الوسطِ وقالَ لهم. السَّلَامُ لَكُمْ. ولَمَّا قالَ هذا أراهُمُ يَدِيهِ وجنبَهُ. ففرحَ التلاميذُ إذ أبصروا الرَّبَّ. وقالَ لهم يسوعُ ثانيةً. السَّلَامُ لَكُمْ. كما أرسلني الآبُ كذلك أنا أرسلكُمْ. ولَمَّا قالَ هذا نفخَ فيهِم وقالَ لهم. خذُوا الرُّوحَ القُدُسَ. مَنْ

ترنيمة المناولة (مز ١٤٧، ١٢)

إمدحي يا أورشليمُ الربَّ. سبّحي إلهك يا صهيون. هللوا
بعد المناولة: "المسيح قام".
عبارة الحلّ... الذي وطئَ الموتَ وأقنَعَ توما. ويخلصنا...

أسبوع القديس توما

- ١- لازمة الأنديفونا: خلّصنا يا ابنَ الله. يا مَنْ دخَلَ على التلاميذِ والأبوابِ مغلقة...
- ٢- ترنيمة الدخول:

باللحن الثاني ٣

(M) ————— (B) ٣

إمْدَ حِي يَا أَوْ رَشَلِيمُ الرَّبِّ سَ

(Δ) —————

بُّحِي إِي لَهَكَ يَا صِهْيُونُ خَلِّصْنَا

(B) ————— (B) ٣

يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ دَخَلَ عَلَى التَّ

(M) ————— (B) ٣

مِيذِ وَالْأَبْوَابِ مُغْلَقَةً نَحْنُ

(B) ٣ ————— (B) ٣

الْمُرْتَمِينَ لَكَ هَلَّلُوا يَا

٣- أناشيد العيد: للقديس توما ولقديس النهار (إن وُجدت) ولشفيح الكنيسة، ونختم

بقنطاق القديس توما

قنذاق القديس توما

باللحن الثامن

بـالـيـمـيـنِ الفـضـو لـيـة أ يُـها المـد
 سـيـحُ الإـلـهَ جـسَّ تو ما جـنـبـك الوا هـبـ
 الحـيـاة // فـيـا تـهـ لـمـا د خـلـت وـالـ
 أبـوابُ مـُعـلـقـة / هـتـفـ إ لـيـك مـعـ
 سا إـرـتـلا مـيـد // أنـت ر بـي و إ لـ
 ا جـد ب
 هـي

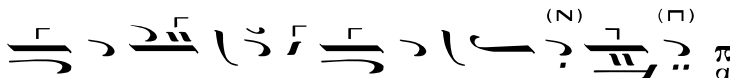
٤- الرسائل والأنجيل: للأسبوع الثاني للفصح

٥- النشيد لوالدة الإله: لأحد توما أو للفصح (مناوبة)

٦- ترنيمة المناولة: إمدحي يا أورشليم الرب. سبّحي إلهك يا صهيون. هيللويّا

٧- نودّع خدمة أحد توما في السبت الذي يليه. الخدمة كلّها للعيد، باستثناء الرسالة والإنجيل فهما للدور الأسبوعي.

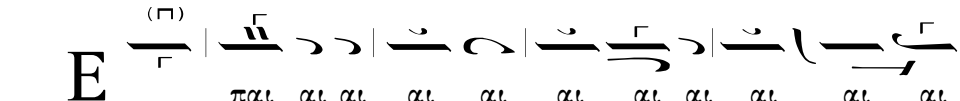




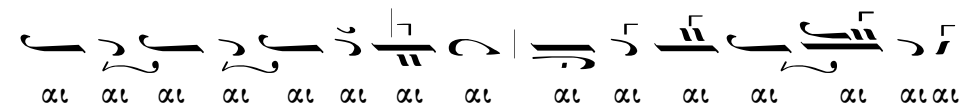
 υ υ υ νο ο ο ο με ε ε εν π q

Κοινωνικόν

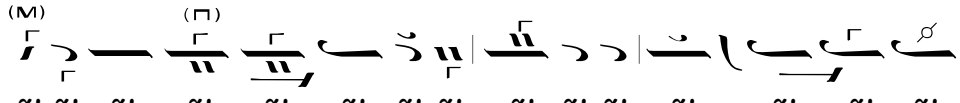
Πέτρου Λαμπαδαρίου (†1777) Ἦχος λ' α'. π q

Ε


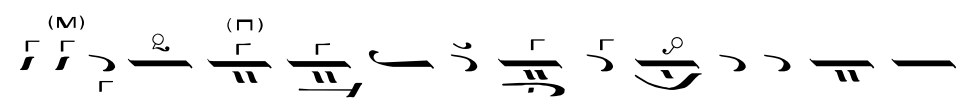
 παι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι



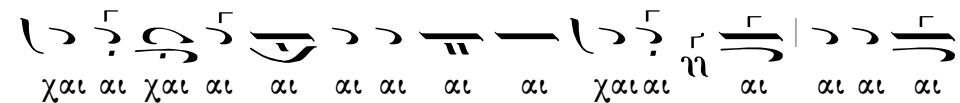
 αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι

^(M)


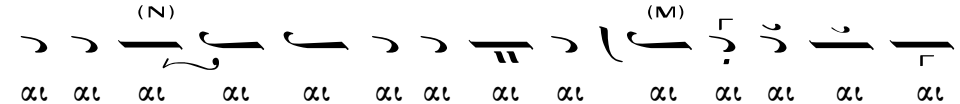
 αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι

^(M)


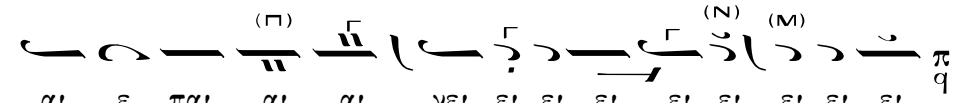
 αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι



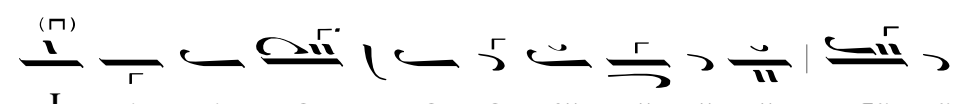
 χαι αι χαι αι αι αι αι αι αι χαι αι αι αι αι

^(N)


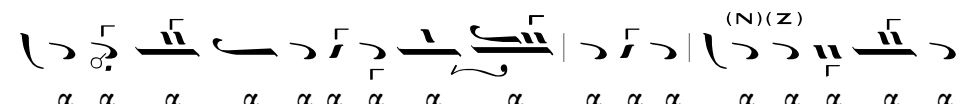
 αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι αι



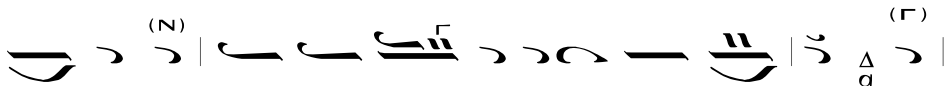
 αι ε παι αι αι νει ει ει ει ει ει ει ει

^(N)


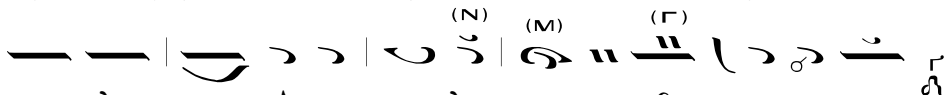
 Ι ι ι ε ε ε ρ ς ς ς σα α



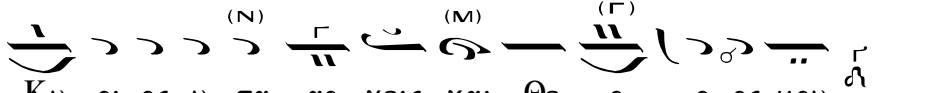
 α α α α α α α α α α α α α α α



 σμε νων γαρ των θυ ρω ων ως εισ η λθες⁹ συν



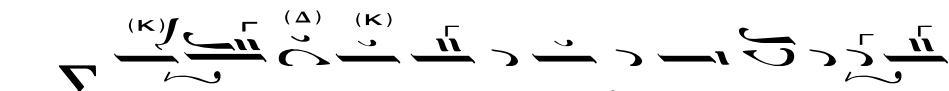
 τοις λοι ποις Α πο στο λοις ε ε βο α α σοι⁸



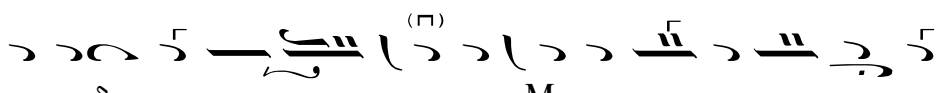
 Κυ ρι ος υ πα αρ χεις και Θε ο ο ος μου⁸

Εἰς τό ἐξαιρέτως φάλλεται, ὁ Εἰρμός


Ἰωάννου Πρωτοφάλτου (†1866) Ἦχος λ' π' π'



 Σ ε ε την φα ει ει νην λα αμ πα α α α




 α δα α α α και αι Μη η τε ε ρα τϵ ρ



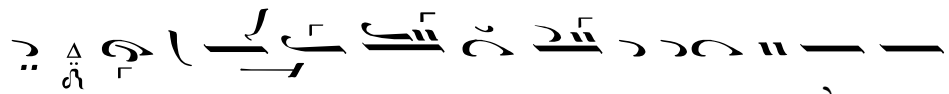
 Θε ε ε ρ ρ τη η η η ην α ρι ι ζη η



 λο ον δο ξαν και α α νω τε ε ραν πα α α



 αν τω ων των ποι οι η η μα α α τω



 ων εν υ υ υ μοις με ε γα α λυ υ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Ἀπολυτίκιον

ᾠχος Βαρύς. ἦ

Ε^(Γ) σφρα^(Ν) γι σμε ε^(Γ) νου του μνη μα τος η ζω
η εκ τα φου α νε τει λας Χρι στε ο Θε ος ἦ και
των θυ ρων κε κλει σμε ε νων τοις Μα θη ταις ε πε
στης η πα αν των α να στα σις ἦ πνευ μα ευ θες δι αυ
των εγ και νι ζων η μιν ἄ κα τα το με γα σου
ε ε λε ε ος ἦ (Ἐκ γ')

Κοντάκιον

ᾠχος λ' δ'. ἄ

Τ^(Γ) η φι λο πρα α γμο νι δε ξι α ἄ την ζω
ο πα ρο χο ον σου πλευ ραν ἄ ο Θω μας ε
ξη ρευ νη η σε Χρι ι στε ο Θε ος ἄ συγ κε κλει

ει ρη νην σα ς ς ς πα ρε ε χο ο ο ο

ο ο με ε ε ε νος ^Δ και τω α πι στειν

τι ι Μα θη η τη τας τυ υ υ υ που ς ε

ε ε ε ε δει ει ει ει ξας δε ε ε

ε ευ ρο φη λα α α α φη η η η

σον τας χει ει ρας και τας πο ο ο ο

δα ^Β ας και την α κη ρα το ον μ ς πλε

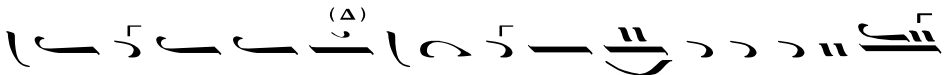
ε ευ ραν ο δε ^Δ πει σθεις ε ^Κ βο ο ο α

α α σοι ο Κυ υ ρι ο ο ο ος

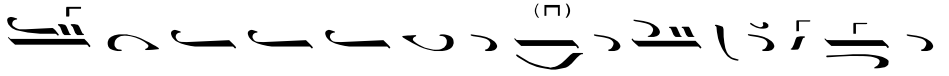
μ ς και ο Θε ο ος μ ς δο ο ο ξα α α α

σοι

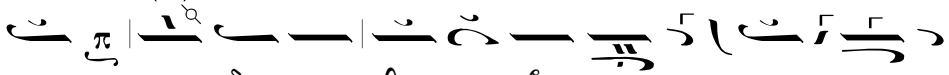




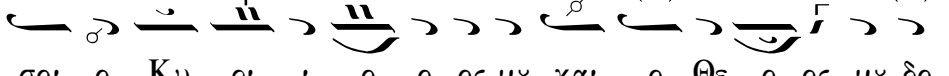
 η η σον τας χει ρα α ας και αι αι τους πο



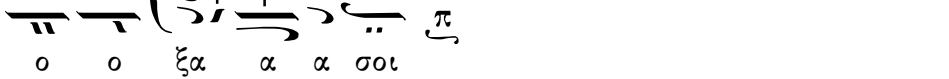
 ο δας και την α κη ρα το ον μα πλε ε ευ



 ραν ο δε πει σθεις ε βο ο ο α α α α



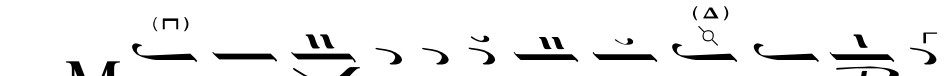
 σοι ο Κυ ρι ι ο ο ος μα και ο Θε ο ος μα δο



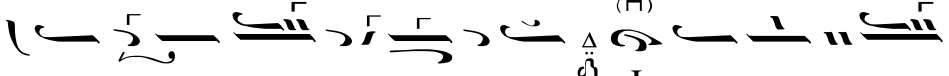
 ο ο ξα α α σοι

Τὸ αὐτὸ ὑπὸ Κωνσταντίνου Πρωτοφάλτου (†1862)

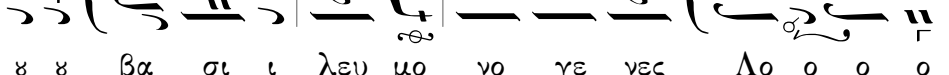
π



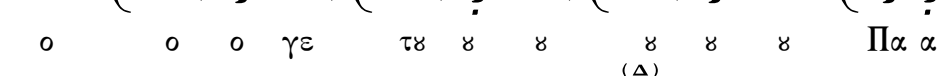
M εθ η με ε ε ρας ο κτω της ε γε ερ



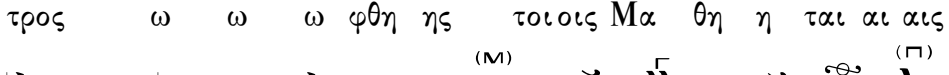
 σε ε ε ω ω ω ως σα Ι η σα ς ς




 ς ς βα σι ι λευ μο νο γε νες Λο ο ο ο



 ο ο ο γε τς ς ς ς ς Πα α



 τρος ω ω ω φθη ης τοι ο ις Μα θη η ται αι αις



 σα ς κε κλει σμε ε νων των θυ υ ρων την

καὶ Α γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι

Κ αι αι νυ υ υν και α α ει και εις τους αι αι ω ω

ω νας των αι ω ω νων α α α α μην

Μ εθ η με ε ρας ο ο χτω της ε γερ σε
ω ως σα Ι ι σου Βα σι ι λευ μο νο γε νες

Λο ο γε τσ ς Πα α α τρος ω φθης τοι

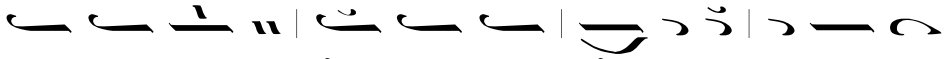

οι οισ Μα α α θη η ται αι αις σου κε κλει σμε

ε νων τω ω ων θυ υ ρων την ει ρη νην σα






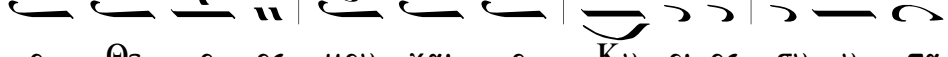

ς ς πα ρε χο ο με ε ε ε νος και τω α πι

στσ εν τι **Μ**α θη η τη τς τυ υ υ πς ε ε


δει ει ει ξας δε ευ ρο ο φη η λα α φη


 και των η η λων τα τυ λω μα τα ου πι στε

 ε ευ ω ο τι ε ξε γη η γε ερ ται ^π₉

Στίχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.


 Ω ^(π) ς θε λεις ψη λα φη σον Χρι στος τω Θω

 μα ε βο η σε ^π₉ βα λε την χει ρα και γνω

 θι με ο στε α ε χον τα ^π₉ και γε ω δε ς σω

 ω μα και μη γι νου α πι στος ^π₉ ε πι σης δε

 τοι ς αλ λοι ς πι στω θη τι ο δε ε βο η σεν ^π₉

 ο Θε ο ο ς μου και ο Κυ ρι ο ς συ υ πα

 α αρ χει ς δο ξα τη Ε γε ερ σει ει σου ^π₉

Ἦχος λ β'. π


 Ν ^(π) ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ⁽²⁾ ^(π) ι ι ι και Υι υι ω

ρα α νων αι νει τε α αυ το ο ον εν τοι οισ υ ψι
 ι ι ιστοις σοι πρε ε ε πει υ υ μνος τω ω ω
 ω Θε ε ε ε ω

A ι νει τε αυ το ον πα α αντες οι Α αγ γε ε λοι
 οι οι α α α αυτου αι νει ει ει τε α αυ τον πασαι
 αι Δυ να α α μεις α αυ του ου σοι πρε ε ε πει
 υ υ μνος τω ω ω Θε ε ε ε ω

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστείαις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ.

«Πανεύφημοι Μάρτυρες»

M ε τα την εκ τα φου σου φρικ την Ζω ο
 δο τα Ε γερ σιν ω σπερ σφρα γι δας ουκ ε
 λυ σας Χρι στε του μνημα τος ου τω κε κλει σμε

υτ τε Θε ε ε ον ἦ

Ὅμοιον

ᾠχος γ'. ἦ

Σ ^(Γ) η | ^(Π) με ρον ^(Μ) ε ε αρ μυ ρι ^(Ν) ι ζει ει ^(Γ) δλ
 και και νη κτι ι σις χο ρευ ει ἦ ση με
^(Γ) ρον αι ρον ^(Π) ται κλει ει θρα ^(Ν) α α α ^(Γ) δλ ^(Γ) θυ ρων και
 της α α πι ι ι στι ^(Β) ας ἦ ^(Γ) θω μα του φι
 ι λου βο ω ω ων ^(Ν) τος ^(Γ) Δ ^(Γ) ο Κυ ρι ος και
 αι Θε ο ος μου ἦ

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΝΟΥΣ

ᾠχος α'. π₉

Π ^(Π) α σα πνο η αι νε σα α τω τοον Κυ υ υ ρι ι
^(Γ) ι ι ον ^(Π) αι ^(Ν) νει τε τον Κυ ρι ον εκ τω ωων ου

Σ ε τον ως Θε ον εκ τα α φη α να στα αν

τα Χριστον ε βλε φα ροις ι δον τεσ αλ λα καρ

δι ασ πο θω πε πι στευ κο ο τεσ εν υ μνοις με γα

λυ υ νο ο μεν

Ἑξαποστειλᾶριον

«Ὁ οὐρανὸν τοῖς ἀστροῖς» Ἦχος γ'. ἦ


Ε μων με λων χει ρι ι σου ου ου ου

ε ξε ρευ νη η σας τας πλη γας μη

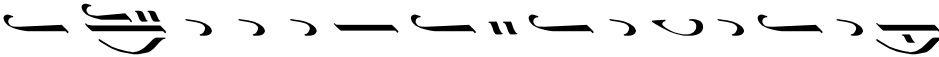
μοι θω μα α πι στη ση η η ης τραυ μα τι

σθε εν τι δι ι α σε η συν Μα θη ται

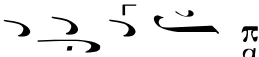
αις ο μο φρο ο ο νει και ζων τα κη ρυ




 Θε ε^{π₉} την α ρι ζη λον δο ξαν και α νω τε



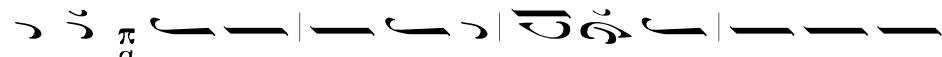
 ραν παν των των ποι η μα α των εν υ μνοις με γα λυ



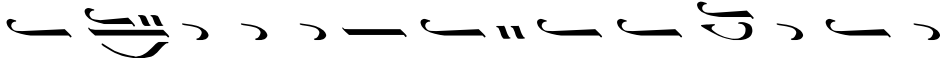
 υ νο ο μεν^{π₉}




 Σ ε την φα ει νην η με ε ραν και υ περ λαμπρον




 Χρι στε^{π₉} την ο λο φω τον χα ριν εν η ω ραι



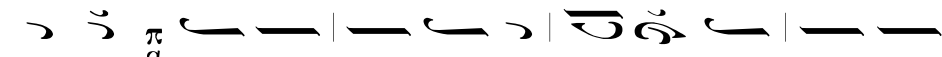
 ος καλ λει τοις Μα θη ται αις σε ε πε στης με γα



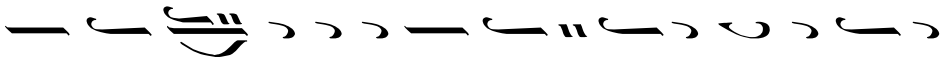
 λυ υ νο ο μεν^{π₉}




 Σ ε τον χο ι κη πα λα α μη φη λα φω μενον



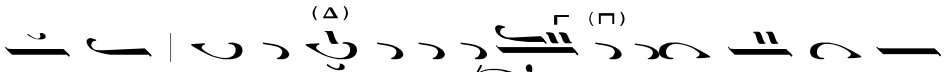
 πλευ ραν^{π₉} και μη φλε ξαν τα ταυ την πυ ρι τω



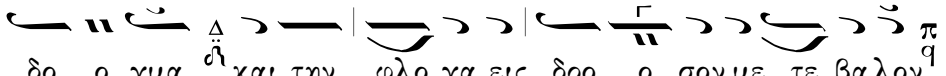
 της α υ λη θει ας ου σι ι ας εν υ μνοις με γα




 λυ υ νο ο μεν^{π₉}



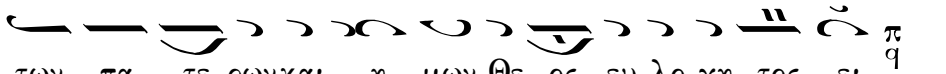
 βιδ τυ ραν νε ε λυ υ σα αν το πα λιμ φη μον



 δο ο γμα ^Δ και την φλο γα εις δρο ο σον με τε βαλον ^π

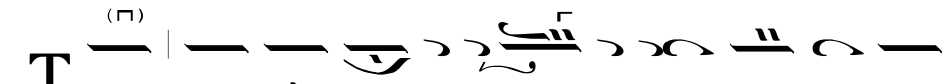


 υ μον α να μελ πον τε ες ο υ πε ρυ φου με νος

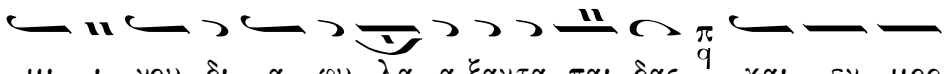


 των πα τε ρων και η μων Θε ος ευ λο γη τος ει ^π

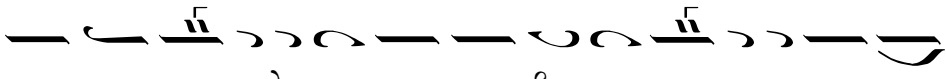
Ὠδὴ η΄.



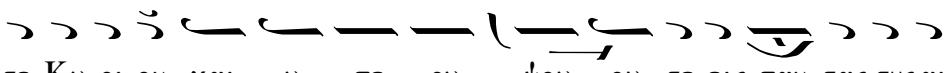
 Τ ον εν φλο γι πυ ρο ος και ο με νης κα



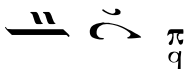
 μι ι νου δι α φυ λα α ξαντα παι δας ^π και εν μορ



 φη αγ γε ε λκ συγ κα τα βαν τα του ε τοις υ μνει

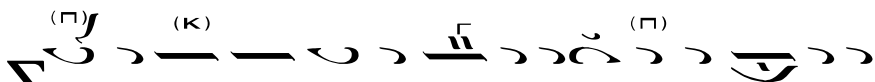


 τε Κυ ρι ον και υ πε ρυ φου ου τε εις παν τας τριαι



 ω νας ^π

Ὠδὴ θ΄.



 Σ ε την φα ει νην λαμ πα α δα και Μη τε ρα τριαι

να γα γε δε ε ο ο μαι π^q

Κοντάκιον

Ἦχος λ' δ' ς

T

 η φι λο πρα α γμο νι δε ξι α την ζω

ο πα ρο χο ον σου πλευ ραν ο θω μας ε

ξη ρευ νη η σε Χρι ι στε ο θε ος συγ κε κλει

σμε νων γαρ των θυ ρω ων ως εισ η λθες συν

τοις λοι ποις Α πο στο λοις ε ε βο α α σοι

Κυ ρι ος υ πα αρ χεις και Θε ο ο ος μου

Ὁδὴ ζ'.

Ἦχος α' π^q

E

 ι κο νι λα τρε ευ ει ειν μου σι κης συμ

φω νι ι ας συγ κα λου με νης λα ουσ εκ

των ω δων Σι ων α δοντες πα τρι κως οι παι δες Δα

Ὦδὴ δ'.

^(Π)
Μ ε γ α τ ο μ υ σ τ η ρ ι ο ν τ η ς σ η ς Χ ρ ι σ τ ε ο ι κ ο ν ο
 μ ι ι α ς ^Δ του ου το γ α ρ α ν ω θ εν π ρ ο β λ ε ε π ω ν θ ε
 ο π τ ι κ ω ς ο Α β β α κ η μ ^π ε ξ η η λ θ ε ς ε β ο α σοι
 ει ς σ ω τ η ρ ι ι αν λ α ου σ α φ ι λ α αν θ ρ ω ω πε ^π

Ὦδὴ ε'.

^(Π)
Ε χ ν υ κ τ ο ς ο ρ θ ρ ι ζ ο ν τ ε ς υ μ ν α μ εν σε Χ ρ ι σ τ ε τ ο ν
 τ ω Πα τ ρ ι συ να ν α ρ χ ο ν κ αι σ ω τ η ρ α τ ω ν ψ υ χ ω ν
 η μ ω ν ^π τ η ν ει ρ η η ν η ν τ ω κ ο ο σ μ ω πα ρ α σ χ ε φ ι
 λ α αν θ ρ ω ω πε ^π

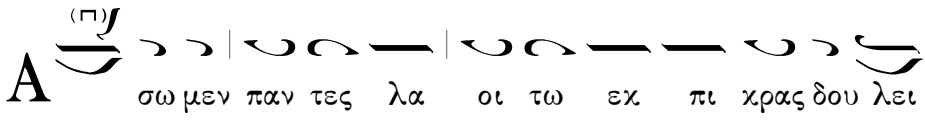
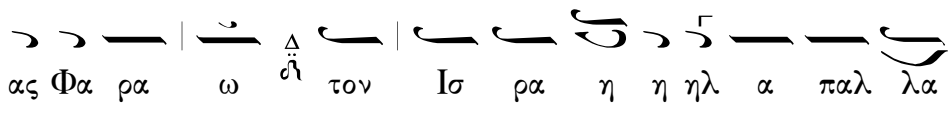
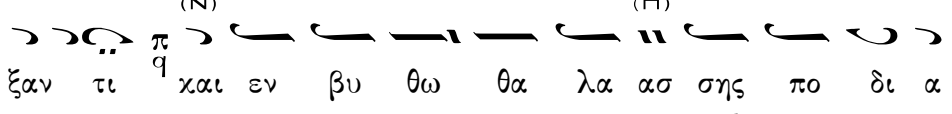
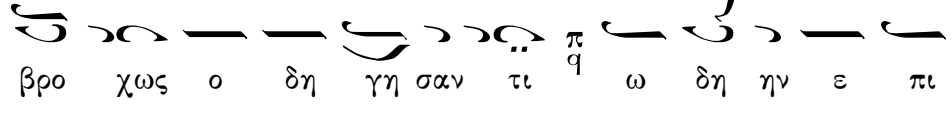
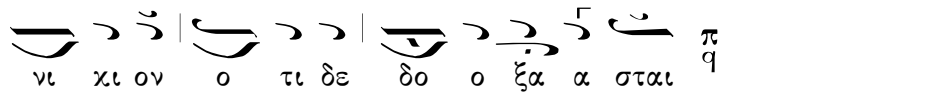
Ὦδὴ ς'.

^(Μ) ^(Π) ^(Μ)
Τ ο ν Προ φ η τ η ν δι ε σω σ α ς εκ του κ η τ ο υ ς
^(Π)
 φ ι λ αν θ ρ ω πε ^π κ α με τ ε β υ θ ε ς τ ω ν π τ αι σ μα α τ ω ν α

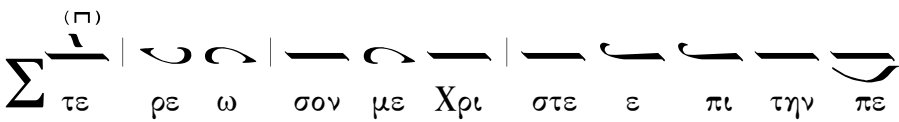
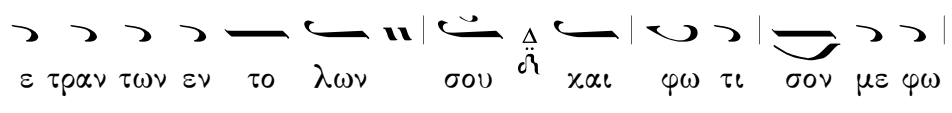
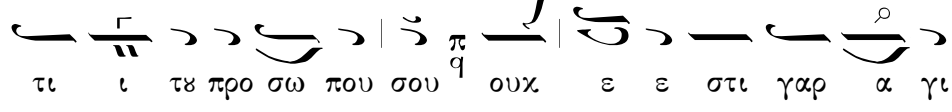
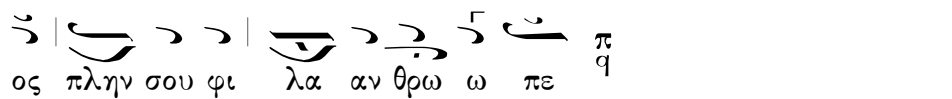
ΟΙ ΕΙΡΜΟΙ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ

Ὦδὴ α'.

Ἦχος α'. π⁹


 Α σω μεν παν τες λα οι τω εκ πι κρας δου λει

 ας Φα ρα ω τον Ισ ρα η ηλ α παλ λα

 ξαν τι και εν βυ θω θα λα ασ σης πο δι α

 βρο χως ο δη γη σαν τι ω δη ην ε πι

 νι κι ον ο τι δε δο ο ξα α σται

Ὦδὴ γ'.


 Σ τε ρε ω σον με Χρι στε ε πι την πε

 ε τραν των εν το λων σου και φω τι σον με φω

 τι ι τσ προ σω που σου ουκ ε ε στι γαρ α γι

 ος πλην σου φι λα αν θρω ω πε

^(Δ)

 Και νυν και α ει και εις τους αι ω νας των ε ω

^(Γ)

 νων α μην

^(Δ)

 Ταις της Θε ο το ο κου πρε σβει αις ε

^(Δ)

 λε η μον ε ξα λει ψον τα πλη θη των ε μον

^(Δ)

 εγ κλη μα των

Στίχ. Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἐλεός σου, καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου

^(Δ)

 Α να στας ο Ι ησους α πο του τα α φου κα θως

^(Δ)

 προ ει πεν ε δω κεν η μιν την αι ω νι ον ζω ην και με

^(Γ)

 γα ε λε ο ο ος



Τὸ Προχείμενον (Ψαλμ. 147: 1,2) ᾠχος δ'. 6

Ε ^(B) | παι αι νει Ι ε ρου σα λημ τον Κυ ρι
^Δ _{δλ} αι νει τον Θε ο ον σου Σι ον ⁶ _λ (Δίς)

Στίχ. Ὅτι ἐνίσχυσε τοὺς μοχλοὺς τῶν πυλῶν σου.

Ε ^(B) | παι αι νει Ι ε ρου σα λημ τον Κυ ρι
^Δ _{δλ} αι νει τον Θε ο ον σου Σι ο ο ο ο ον ^(B) ^(Π) _σ ^(B) _λ

Ὁ Ν΄ Ψαλμός. Εἶτα Δόξα.

ᾠχος β'. ^Δ

Δ ^(Δ) ο ξα Πα τρι και Υι ω και Α γι ω Πνευ μα τι
Τ ^(Δ) αις των Α ποσ το ο λων πρε σβει αις ε ε λε η μον
 ε ξα λει φον τα πλη θη των ε μων ε γ κλη μα των ^Δ

μη θε α σω μαι του τον ου πειθο μαι
 τοις λο ο γοις υ μων

Μετὰ τὸν Πολυέλεον, Κάθισμα.

«Τὸν τάφον σου, Σωτήρ» Ἦχος α'. ^Θ $\underline{\chi}$

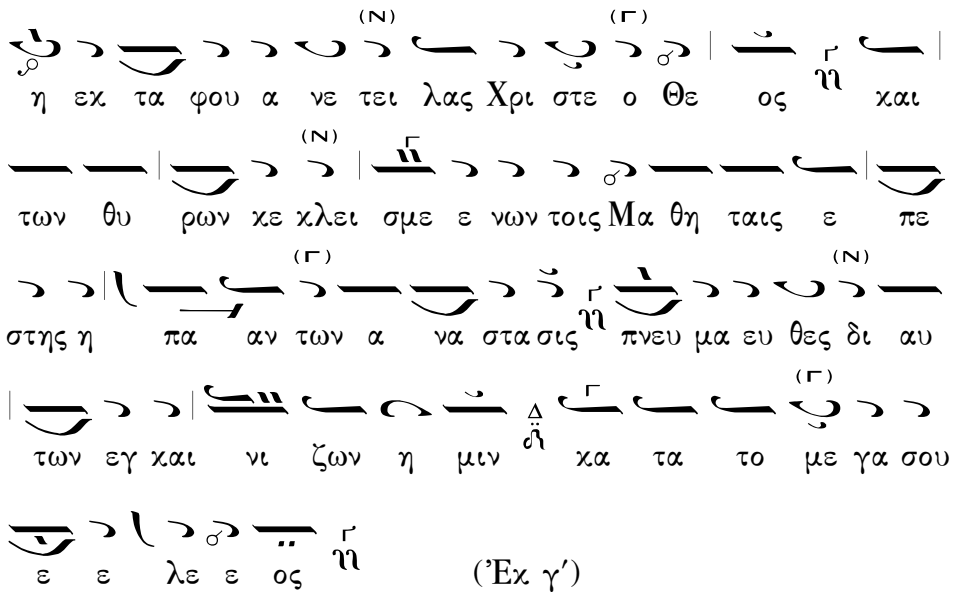
δων μου την πλευρα αν και τας τρη σειστων
 η λων ^(Π) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Δ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$
 η λων ^(Π) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Δ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$
 Α να στα σει ο Κυ ρι ο ο ος ε ε λε
^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Δ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Π) $\underline{\chi}$
 γε εν α να στα ας εκ του μνη η μα τος ο
^(Μ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$
 πα νο ο με νος τοις Α ποσ το λους αρ ρη
^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Π) $\underline{\chi}$ ^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Γ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$
 τως ο δε Δι δυ μο ο ο ο ο ος πει
 σθεις ε βο α τω Κτι στη ^(Κ) $\underline{\chi}$ ^(Κ) $\underline{\chi}$
 και Κυ υ ρι ος

αχ ραν του σου πλευ ρας ^Δ τους μω ω λω ω πας ^π λε
 γων τω α πι στου ντι Μα θη τη ^Δ φε ε ρε την
 χει ρα σου και ε ρευ να ^Δ ο τι αυ τος ε γω
 ει μι ο δι α σε ε πα θη τος ^π

Μετὰ τὴν β' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Τὸν τάφον σου, Σωτήρ» Ἦχος α'. ^Ϟ

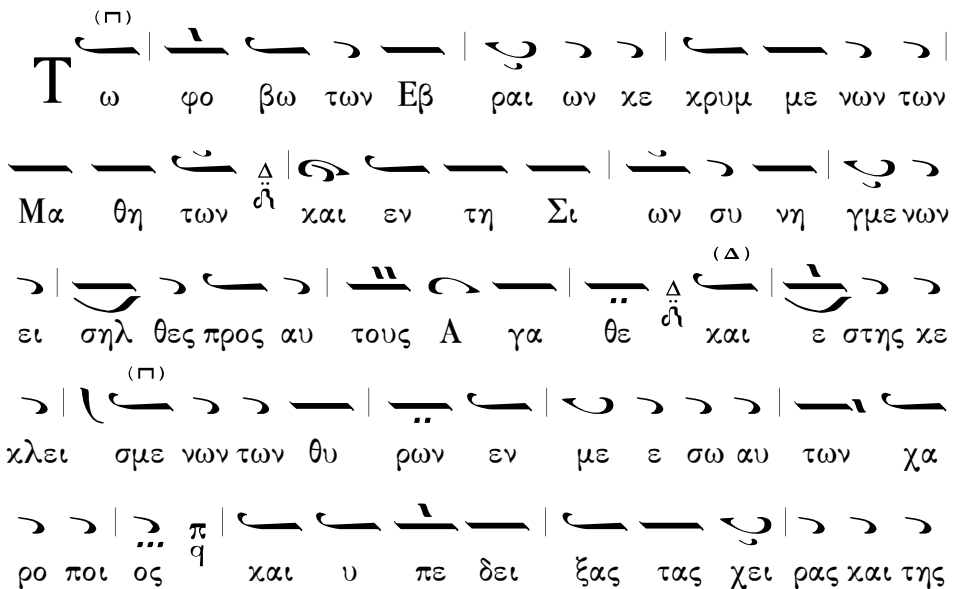
^(Κ) Ε πε στης η ζω η η των θυ ρων κε κλει
^(Π) ^(Κ) ^(Γ) ^(Δ) ^(Κ)
 σμε νων ^Ϟ Χρι στε τοις Μα θη ταις και πλευ ραν
 υ πε δει κνυς και χει ρα σου ου και πο ο δας
^(Γ) ^(Κ) ^(Γ) ^(Δ) ^(Κ)
 σου ου την εκ τα α φου σου Ε ε γερ σιν προ
^(Μ) ^(Κ)
 πι στου ου με νος αλλ ο θω μας ουχ ευ ρε
^(Π) ^(Κ)
 θη ο θεν ε λε γε ε ε ε ε εν ην



 η εχ τα φου α νε τει λας Χρι στε ο Θε ος ἦ και
 των θυ ρων κε κλει σμε ε νων τοις Μα θη ταις ε πε
 στης η πα αν των α να στα σις ἦ πνευ μα ευ θες δι αυ
 των εγ και νι ζων η μιν ἄ κα τα το με γα σου
 ε ε λε ε ος ἦ (Ἐχ γ')

Μετὰ τὴν α' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Τοῦ λίθου σφραγισθέντος» Ἦχος α'. π ρ



 Τ ω φο βω των Εβ ραι ων κε κρυμ με νων των
 Μα θη των ἄ και εν τη Σι ων συ νη γμενων
 ει σηλ θες προς αυ τους Α γα θε ἄ και ε στης κε
 κλει σμε νων των θυ ρων εν με ε σω αυ των χα
 ρο ποι ος π ρ και υ πε δει ξας τας χει ρας και της

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ

Ἦχος Βαρύς. ἦ

Θ ε ος Κυ ρι ος και ε πε φα νεν η μιν ^Δ _δ ευ

λο γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ι

ι ου ἦ

Ἔτερον

Θ ε ος Κυ ρι ος και ε πε φα νεν η μιν ευ

λο γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι

ι ι ου ἦ

- 1- Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ
- 2- Πάντα τὰ ἔθνη ἐκύκλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἠμυνάμην αὐτούς
- 3- Παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἐστὶ θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

Ἀπολυτίχιον

Ε σφρα γι σμε ε νου του μνη μα τος η ζω

Ἀπολυτίκιον

ᾠχος Βαρύς. ἦ

Ε σφραγι σμε ε νου του μνη ματος η ζω
 η εκ τα φου α νε τει λας Χρι στε ο Θε ος ἦ και
 των θυ ρων κε κλει σμε ε νων τοις Μα θη ταις ε πε
 στης η πα αν των α να στα σις ἦ πνευ μα ευ θες δι αυ
 των εγ και νι ζων η μιν ἄ κα τα το με γα σου
 ε ε λε ε ος ἦ (Ἐκ γ')



ο τι ε μα χρο ο θυ μη η σας^χ υ πο Ι ς
 δαι αι ων ρα α πι ι ζο ο ο με ε ε νος^χ
 υ πο Α πο στο λη φη λα φω με ε νος^Δ και υ
 πο των α θε ε του εν τω ω ων σε πο λυ πρα
 αγ μο ο νου ς ς ς ς με ε ε νος^π πω
 ως ε ε ε σα αρ κω ω ω θης πως ε^Δ
 σταυ ρω ω ω θης ο α α να μα α α α αρ^π
 τη η η η τος^π αλ λα συ νε τι ι σο ον^κ
 η η μας ω ως το ο ον Θω μα αν βο α α α^π
 αν σοι^Δ ο Κυ ρι ι ο ο ος μου και ο Θε ο^π
 ος μου δο ο ξα σοι^Δ οι οι οι οι οι οι^π π^π

^(Π) ^(Ν)
 χρω ωων με Α να α α α α στα α α α α
^(Δ) ^(Ν)
 σι ι ι ι ν γ δλ

Εἰς τὸν Στίχον


Ἦχος λ' π' α' π' ρ'

^(Π) ^(Κ) ^(Π)
 Δ ο ο ο ο ο ξα α Πα α τρι ι ι ι και αι
^(Π) ^(Κ) ^(Π)
 Γι ω ω και α γι ι ι ω Πνε ευ μα α α
 τι ^{π' ρ'}

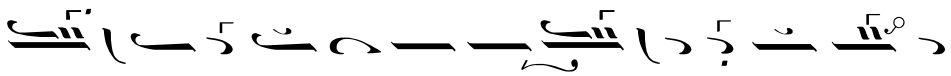
^(Π)
 Και νυν και α ει και εις τους αι ω νας των αι
^(Π) ^(Κ) ^(Π)
 ω ω ω νων α α α α μην ^{π' ρ'}

^(Π) ^(Κ) ^(Π)
 Φ ι ι λα α α αν θρω ω ω πε με ^{π' ρ'}
^(Π) ^(Κ) ^(Π)
 γα και αι α α νει ει ει χα α α στον το ^{π' ρ'}
^(Π) ^(Κ) ^(Π)
 πλη η η θο ος των οι οι κτιρ μω ω ων σου ^{π' ρ'}

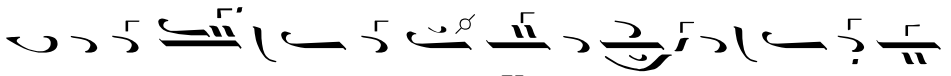
των Μαθητων σου νηθροι σμεεεωνεπε
στηοσωωτηρουεεηησαν σου νη
ηηγμεεεενοι και στας εν μεεεε
εσωααυτων λεεεγειτωωθωωω
μα^πδευροφηηηλααααφηησοο
οοονκαιιιιδετχςτυυυυ
πουςτωωνηηηηλωνεχτεινονσου
ουουουτηνχειειειραακαιααφαι
τηηςπλεευρααααςμου και μηγινοου
αααααπιιιιιστοςαλλαπι
στειχηηηρυυυξοντηνεκνε



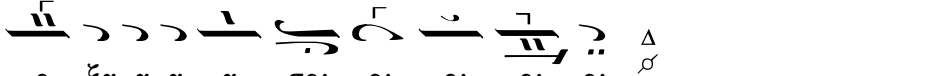
 στε ε ε α ο τον θα να α α το ο ον πα α



 τη η η σας και Θω μα αν πλη ρο φο ο



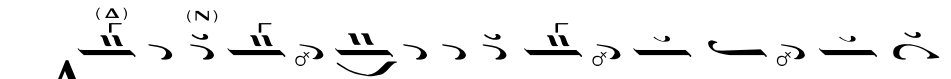
 ρη η η η η η σας Κυ υ ρι ι ε δο ο ο




 ο ξα α α α σοι οι οι οι οι

Εἰς τὴν Λιτὴν

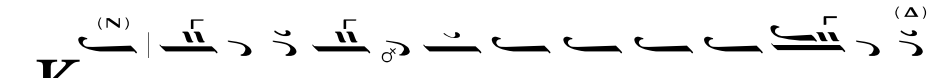
Ἦχος λ δ' γ α




 Δ ο ο ξα Πα α τρι ι ι και Υι υι ω και α γι ω




 Πνε ε ε ευ μα α α α τι




 Και νυ υν και α α ει και εις τους αι ω ω νας



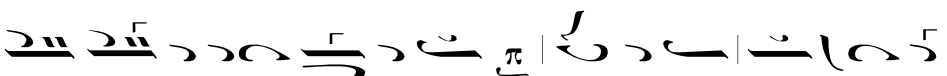
 των αι αι ω ω ω νω ων α α α μην



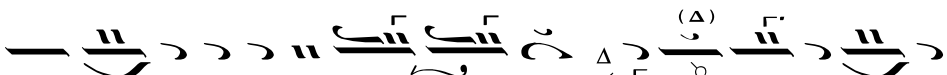
 Τ ων θυ ρων κε κλει σμε ε ε νων




 ο Θω ω μας ^(Π) οι χο νο μι ι κως ουχ ευ ρε ε



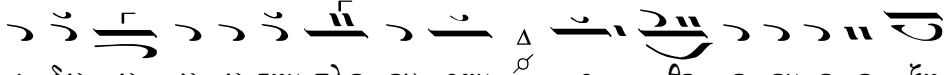
 θη με ε τα α αυ των ε λε γε γαρ ου ου



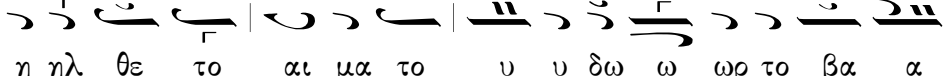
 ου μη η η πι ι στε ευ σω ^(Δ) ε αν μη η ι ι



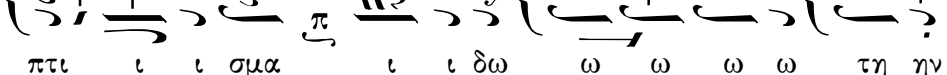
 ι δω κα α γω ω ω τον Δε σπο ο ο την ι



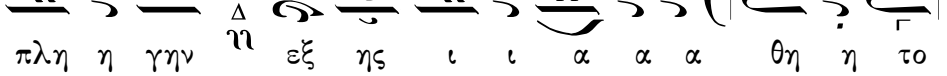
 ι δω ω ω ω την πλε ευ ραν ^(Δ) ο θε ε εν ε ε ξη



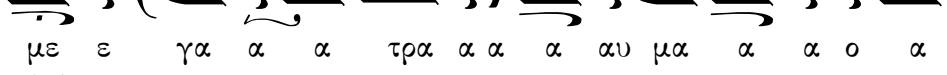
 η ηλ θε το αι μα το υ υ δω ω ωρ το βα α



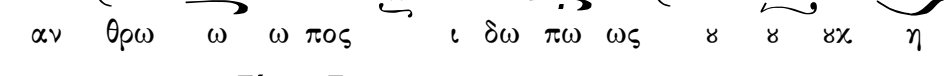
 πτι ι ι σμα ι ι δω ω ω ω ω τη ην



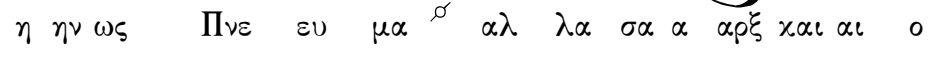
 πλη η γην ^(Δ) εξ ης ι ι α α α θη η το




 με ε γα α α τρα α α α αυ μα α α ο α

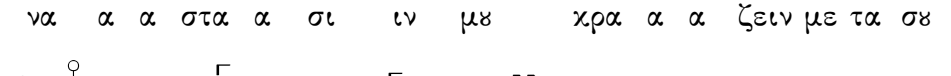


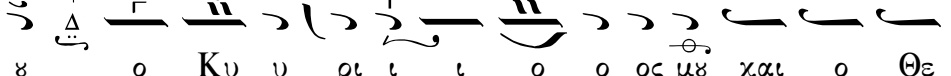
^(Π) αν θρω ω ω πος ι δω πω ως υ υ εκ η



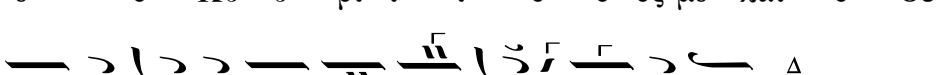
 η ην ως Πνε ευ μα ^(Δ) αλ λα σα α αρξ και αι ο



 να α α στα α σι ιν μϛ ^(M) 


 ϛ ^(Δ) 

 ϛ ο Κυ υ ρι ι ι ο ο ος μϛ και ο Θε

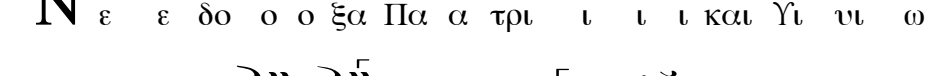


 ο ος μϛ ϛ δο ο ο ξα α α σοι

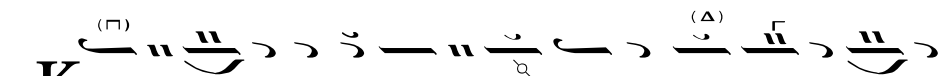
Ἦχος λ β' π



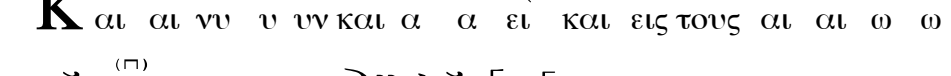
 Ν ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και Υι υι ω



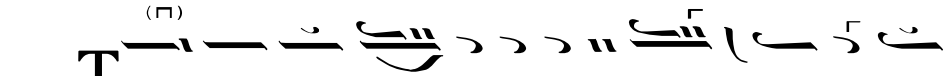
 και Α γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι



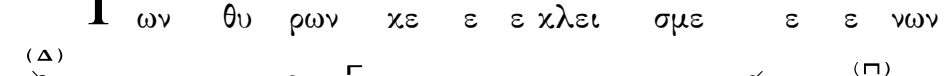
 Κ αι αι νυ υ υν και α α ει και εις τους αι αι ω ω




 ω νας των αι ω ω νων α α α α μην



 Τ ων θυ ρων κε ε ε κλει σμε ε ε νων



 ε πε ε ε στη ης Χρι ι ι στε προ ο ο ος

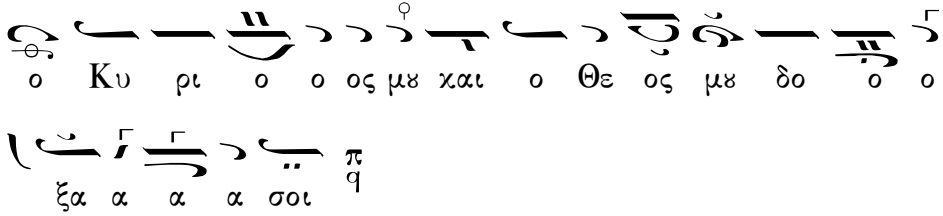


 τους μα α α α α θη η η η τας το τε ε

^(Δ)
 η η σε σω ζο ον τα τας ελ πι ζον τας εις
^(Μ) ^(Δ)
 σε ε φι ι λα α αν θρω ω ω πε

Στίχ. Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ’ ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.


^(Δ)
 Των θυ ρων κε κλεισμε των ε πι στας ο Ι η
^(Β) ^(Γ) ^(Δ)
 σης τοις μα α θη η ταις α φο δι ι ι αν και
^{(Γ)(Β)}
 ει ρη η η νην ε ε δι ι ι δα ει τα λε
^(Μ) ^(Δ)
 γει ει τω θω ω μα τι μοι α πι σταις ο τι α νε
^(Γ) ^(Δ)
 στην εκ νε κρων φε ρε ω δε την χει ει ρα α σα
^(Β)
 και βα α λε εις την πλευ ραν μη ρ ρ και αι ι
^(Δ)
 ι ι δε σα γαρ α πι στα ου ουντος οι παν
^(Γ) ^(Β)
 τες ε μα θον τα α πα α α θη και τη ην α α α



Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν,
 πάντες οἱ λαοί.

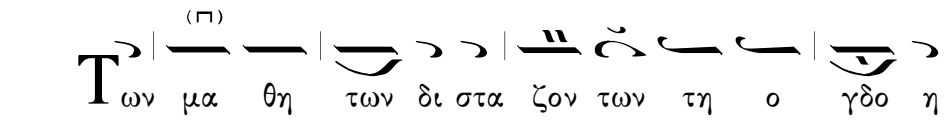
Ἦχος β'. Δ

Με τα την ε γερσιν σα Κυ ρι ι ε συ νηγ
 με ε νω ω ν τω ω ω ν Μα α α θη η τω ω ν σα
 και των θυ ρων κεχλει σμε ε νων εν με ε ε σω ε ε
 στης ει ει ρη η η νην πα ρε ε ε ε ε χω
 ω ν α α αυ τοις πει σθεις δε και ο Θω ω μα
 α α ας τη ο ρα σει των χει ρω ω ν και αι αι τη
 ης πλε ευ ρα ας σα Κυ υ υ ρι ι ι ι
 ον και Θε ο ον σε ε ω μο λο ο ο γη η

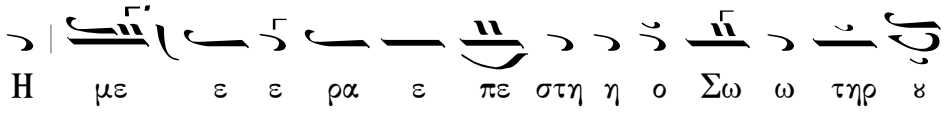


 και ο Θε ος με δο ο ο ξα α α α σοι ^π₉

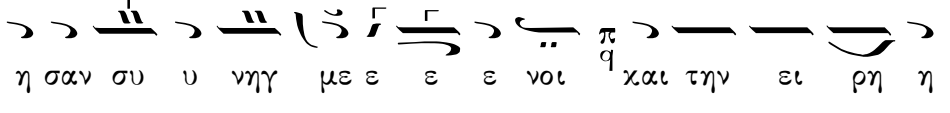
Στίχ. Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλή παρ' αὐτῷ
 λύτρωσις· καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραήλ ἐκ πασῶν
 τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.



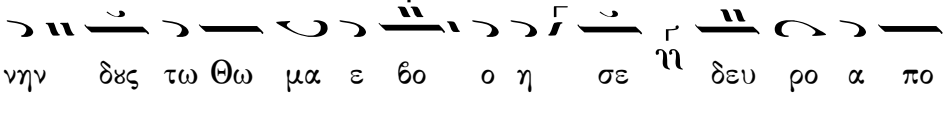
 Ἰων ^(Π) μα θη των δι στα ζον των τη ο γδο η



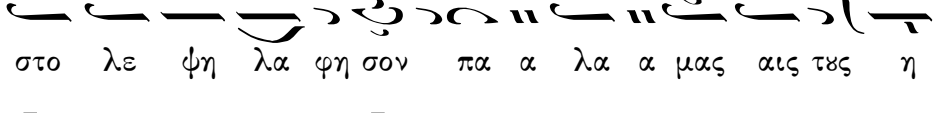
 Η με ε ε ρα ε πε στη η ο Σω ω τηρ ε



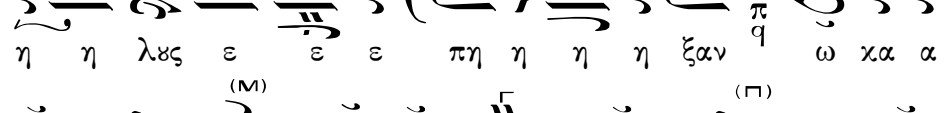
 η σαν συ υ νηγ με ε ε ε νοι ^π₉ και την ει ρη η



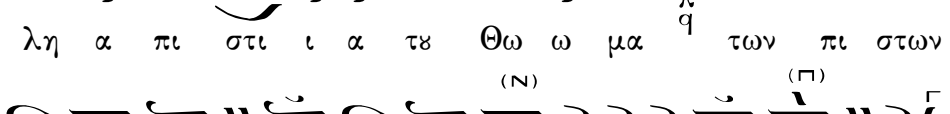
 νην δεσ τω θω μα ε βο ο η σε ^η δευ ρο α πο



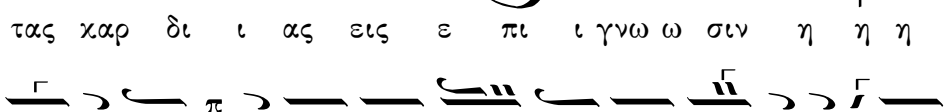
 στο λε φη λα φη σον πα α λα α μας αις τες η



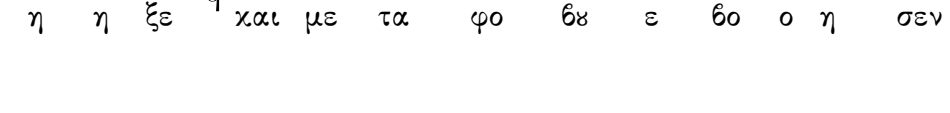
 η η λας ε ε ε πη η η η η ξαν ^π₉ ω κα α



 λη α πι στι ι α τς ^(Μ) θω ω μα ^π₉ των πι στων ^(Π)




 τας καρ δι ι ας εις ε πι ι γνω ω σιν η η η ^(Ν) ^(Π)



 η η ξε ^π₉ και με τα φο βα ε βο ο η σεν


Στίχ. Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς
πρωΐας ἐλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον.

^(Π)
 (H) ω μας ο λε γο με νος Δι δυ υ μοσ εκ η
 η ην μετ α αυ των ^π ο τε ει ση η ηλ θεσ Χρι ι
 στε κε κλει σμε νων των θυ υ ρων ^π ο θεν και η
 πι στει τοις ρη θει σιν αυ τω εξ α πι στι ας εις
^(M) ^(Π)
 πι στι εν βε βαι αι ων ^π εκ α πη ξι ω ω σας
^{(N)(Π)}
 Α γα θε ε υ πο δει ξαι αυ τω την α χραν
 το ον πλευ ρα αν οσ ^η και των χει ρων και των πο δω ων
 τας μω ω ω λω ω ω ω πας ^π ο δε φη λα φη
^(M) ^(Π)
 σας και ι ι δων ω μο λο γη σε σε ει ναι
 θε ο ο ον ο γυ υ μνον και αν θρω ω πον ο φι ι
^π ^ο
 λον ^π και ε βο ο ο α ο Κυ ρι ος μσ




 η ει ρη νη Η μων δο ο ο ξα α α α σοι π^q


Στίχ. Ἐνεχεν τοῦ ὀνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε· ὑπέμει-
 νεν ἡ ψυχὴ μου εἰς τὸν λόγον σου, ἤλπισεν ἡ ψυχὴ μου
 ἐπὶ τὸν Κύριον.




 M^(Π) εθ η με ρας ο κτω της ε γερ σε ω ως σα ^(Μ)




 Κυ υ υ ρι ι ι ε π^q ω φθης τοις μα θη ται



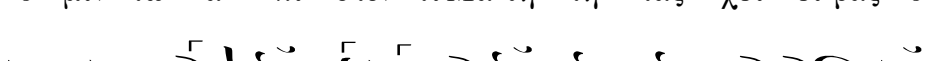
 αις σα εν το πω ς η σαν συ υ νηγ με ε ε



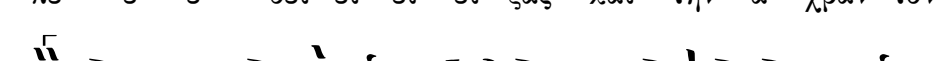
 νοι π^q και φω νη σας αυ τοις ει ρη η η νη υ



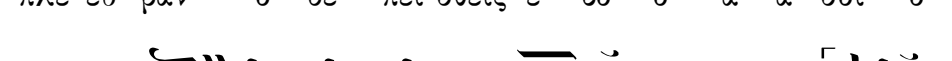
 υ μιν τω α πι σταν τι Μα θη τη τας χει ει ρας υ



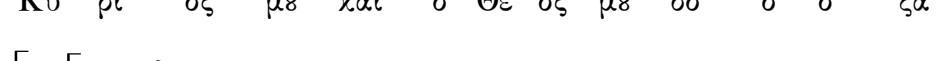
 πε ε ε δει ει ει ει ξας και την α χραν τον



 πλε ευ ραν π^q ο δε πει σθεις ε βο ο α α σοι ο



 Κυ ρι ος μα και ο Θε ος μα δο ο ο ξα



 α α α σοι π^q

υ ρι ι ι ι ε π^q

Στίχ. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσης, Κύριε, Κύριε τίς ὑποστήσεται;
ὅτι παρά σοὶ ὁ ἰλασμός ἐστιν.

Τ^(π) ων θυ ρων κεκλει σμε νων των Μα θη των συ

 νη θροι σμε ε νων^q ει σηλ θες α φνω παν το δυ υ να

 με Ι η σα ο Θε ο ο ος η η η η μων^q

 Μ^(M) και στας εν με ε σω α αυ των ει ρη νην δης ε πλη

 η ρω ω σας α γι ι ς Πνε ε ευ μα α α α

 τος^q προσ με νειν τε προ ο σε τα α ξας και μη δα μα

 Μ^(M) χω ρι ζε ε σθαι α πο Ι ε ρα ς α λημ^q

 Τ^(π) ε ως ς εν δυ υ σω ων ται την εξ υ υ υ

 φς ς ςς δυ υ να α α μιν^q δι ο βο ω

 με εν σοι ο φω τι σμος και η α να α στα ς ις και

ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Ἦχος α'. π_q

Κυριε εκεκραξαα προοος σεε ει
σακουσοοονμου ει σαακουουσονμου
ου Κυ υυριιιιε Κυριεεκεκραα
ξαπροοςσεε ει σακουσοοονμουουου
προσχεσ τηφωνη ηηη τηη ης δε ηησεωω
ωωσμου εντωκεκραγε ναι μεπροος σεεεε
ει ει σακουσονμου Κυ υυυυριιιιε

Κατευθυνθηηητωηπροοοσεευχη
ηημουωσθυμιααμαααενωωπι
οοοονσουε παρσιςτωνχειειρωωνμουθυ
σιαεσπεριινηη ει σακουσονμου Κυ υυυ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΑΣΧΑ
ΗΤΟΙ Η ΨΗΛΛΑΦΗΣΙΣ
ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΘΩΜΑ

مراجع الكتاب

١- مختارات من ترانيم كتاب الصلوات الطقسيّة، ضبط أنغامها الأبوان أغناطيوس صاد وباسيليوس قسّيس المخلّصيّان، بإشراف الأب كيرلس حدّاد المخلّصيّ، منشورات الجوقة المخلّصيّة، المطبعة المخلّصيّة، دير المخلص، جون، لبنان، ١٩٦٧.

٢- المزمائر الروحيّ، الجزء الثاني، تلحين البروتوبسالت متري المرّ، جمعها وكتبها ولحن قسمًا منها ولده فؤاد متري المرّ، بيروت، ١٩٧٢

٣- مجموعة الترانيم الكنسيّة البيزنطيّة في كلّ السنة الكنسيّة، الكتاب الخامس: البندكستاريون، الأرشمندريت بطرس الجرمييري، دير الصابغ، لبنان، ١٩٩٣

1- ΤΑ ΠΡΟΣΟΜΟΙΑ ΕΙΡΜΟΛΟΓΙΚΑ ΚΑΤ' ΗΧΟΝ, Ὑπὸ ἸΩΣΗΦ ΝΑΧΛΕ Ἱερομονάχου, Μοναστήριον τοῦ Σωτῆρος, ΣΙΔΩΝ, 1939

2- ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ, Ε. Φαρλέκα, Ἀθῆναι, 1935

3- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Γ', Ἀθῆναι, 1990

4- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Δ', Ἀθῆναι, 1989

5- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Η', Ἀθῆναι, 1980

6- ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΥΨΕΛΗ, Στεφάνου Λαμπαδαρίου, Τόμος Β', Κωνσταντινουπόλει, 1883



فهرس

- ١ - مقدمة غبطة البطريرك يوسف ٥
- ١ - مقدمة غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث ٧
- ٢ - صلاة الغروب ٩
- ٣ - صلاة السَّحَر ٢٧
- ٤ - في الليتارجيا الإلهية ٥٩
- ٥ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ 3
- ٦ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ 17
- ٧ - ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ 36
- ٨ - مراجع الكتاب ١٠٧
- ٩ - الفهرس ١٠٩



